

SCHOULBUET

2021/22

2022



Gemeng
NIDDERAANWEN



Lundi **8h00 - 11h30 / 13h00 - 19h00**
Mardi - Jeudi **8h00 - 11h30 / 13h00 - 16h30**
Vendredi **8h00 - 14h00 (sans interruption)**

18, rue d'Ernster • L-6977 Oberanven
B.P. 21 • L-6905 Niederanven
T. (+352) 34 11 34 - 1

secretariat@niederanven.lu
www.niederanven.lu

INHALTSVERZEECHNES
INHALTSVERZEICHNIS
SOMMAIRE
SUMMARY

	LU	DE	FR	EN
4	Virwuert	Vorwort	Avant-propos	Foreword
6			Le mot de la direction	
7			Les différents organes de l'enseignement fondamental	
10			Adresses de contact	
11			Le plan de développement del'établissement scolaire (PDS) 2021-2024	
12		Abwesenheit / Freistellung	Absences / Dispenses	Absences / Exemptions
14		Schulpflicht	Obligation scolaire	Compulsory education
15		Ferien und Schulfreizeit	Vacances et congés scolaires	
16		Verhaltensregeln und innere Ordnung	Règles de conduite et d'ordre intérieur	Rules of conduct and internal regulations
18		Schulgesundheitslicher Dienst	Santé scolaire	
20			Centre pour le développement moteur	
22	Chat mat eis		Écris-nous	Chat with us
24			Cycle 1 – précoce	
25			Cycle 1 – préscolaire	
26			Cycles 2 – 4	
28		Schülertransport	Transport scolaire	
29		Verhalten an der Haltestelle und im Schulbus	Règles de conduite à observer à l'arrêt et à l'intérieur du bus scolaire	
30	Bus 1-8	Bus 1-8	Bus 1-8	Bus 1-8
38		Verhaltensregelungen Pedibus	Code de bonne conduite Pedibus	
39	Pedibus	Pedibus	Pedibus	Pedibus
42		Die digitale Medienbildung in der Grundschule		
44			I-EBS	
46			Lieu de parole	
48		Ein Schulhund Namens Niño		
49	Projet „Food Waste“			
50		Schule Draußen		
52	Mat alle Sënner...			
53	Kannergaart			
54	Schoulbeienhaus			
55	Holz- a Keramikatelier			
56	E neie Logo fir d'a.s.b.l. Maarkollef			
57	De Wëssens-Atelier (Wëat) zu Nidderaanwen			
58	Holz- a Keramikatelier Am Sand			
62	Rétrospective Classes 2020-2021			
77		Erfahrungen in der Corona-Zeit		
87		Unsere schönsten Momente		
94		In der Bibliothek ist viel los!		
96			Solidarité avec le Rwanda	
98		APE Niederanven	APE Niederanven	APE Niederanven
100		Maison Relais	Maison Relais	Maison Relais

Konzeption & Layout
www.vidalegloesener.lu

Druckerei
Imprimerie OSSA, Niederanven

© **Photos**
Gemeng Nidderaanwen
Schoul Am Sand
unsplash.com/pexels.com



PERMANENCE EN CAS D'URGENCE LES WEEK-ENDS ET JOURS FÉRIÉS : 34 11 34 - 30

VIRWUERT VUM SCHÄFFEROT

VORWORT VOM SCHÖFFENRAT
AVANT-PROPOS DU COLLÈGE ÉCHEVINAL
FOREWORD OF THE ALDERMEN COLLEGE

LU

Léif Elteren,
Léif Kanner,
Léif Matbierger,

D'Summervakanz geet op en Enn an dat neit Schouljoer 2021/22 fänkt e Mëttwoch, de 15. September un. Dës Broschür bitt Schüler an Eltere vill Informatiounen iwwer dat neit Schouljoer, sief et wat d'Schoulorganisatioun, de Schülertransport, Busarrëten, de Pedibus System oder ausser schoulesch Aktivitéiten ugeet. Mir wëllen lech och un eis Websäit vun eiser Schoul erënnere, déi Dir ewéi gewinnt ënner „amsand.lu“ fannt.

D'Schouljoer 2020/21 war nach ëmmer staark betraff vun der Covid-19 Kris. Vill Aktivitéite konnten nach ëmmer nëmme gemaach ginn an déi normal Schoulroutine gouf dacks gestéiert wéinst Quarantän.

Als éischt wëlle mir all deenen, déi an eisem Schoulsystem beedelegt sinn e ganz grouse Merci ausdrécken: do wier un éischter Stell eist Léierpersonal selwer, déi ëmmer prett hu musse sinn a sech spontan un d'Ëmstänn upasse missten an awer dauernd d'Gesondheet vun alle Kanner a Kollegen am A behalen hunn. Merci och de Mataarbechter vun der Maison Relais, déi onermiddlech eis Kleng duerch d'Kris bruecht hunn. Et war definitiv net einfach fir Masken a Gestes Barrière do verständlech ze maachen. An net ze vergiessen all déi aner Mataarbechter, déi eng strikt Hygiène an e reiwungslosen Oflaf vum Alldag trotz alle Constrainten hu musse garantéieren; si hunn all en haart Joer hannerun sech a mir ginn net midd fir hinnen all Merci ze soen. An zu gudder Lescht wëlle mir natierlech och de Kanner selwer Merci soen, si hu musse gedëlleg an sécherlech ze vill Erwuesse misste mat dëser sanitärer Kris ëmgoen an et huet ganz bestëmmt e Stéck Liichtegkeet vun hirer Kandheet ewechgeholl.

Awer d'Liewe geet weider a mat de geplangte Renovatiounen am alen Deel vun der Schoul kënn och sécherlech e bësse frësche Wand an eis Schoul, wat bestëmmt och e gewëssenen Neufank mat sech bréngt an eis hëllef wäert fir en neit, méi gesond Kapitel fir jiddereen ze schreiwen.

Mir wënschen lech all e staarkt, gesond a virun allem normaalt Schouljoer 2021/22, wa méiglech ouni Restriktiounen, fir datt eis Kanner erëm Kanner kënnen sinn, ouni Suerger an Angscht.

DE

Werte Eltern,
Liebe Kinder,
Liebe Mitbürger und Mitbürgerinnen,

Die Sommerferien neigen sich zu Ende und am Mittwoch den 15. September beginnt das neue Schuljahr 2021/22. Diese Broschüre bietet den Schülern als auch den Eltern viele Informationen über das neue Schuljahr, sei es was die Schulorganisation, den Schülertransport, die Bushaltestellen, das Pedibus System oder die außerschulischen Aktivitäten betrifft. Auch möchten wir Sie an unsere Internetseite der Grundschule erinnern welche Sie weiterhin unter „amsand.lu“ finden können.

Das Schuljahr 2020/21 war noch immer stark von der Covid-19 Krise beeinträchtigt. Viele Aktivitäten konnten weiterhin nur zögernd wiederaufgenommen werden und öfters war auch der normale Schulablauf wegen Quarantäne gestört.

Vorab wollen wir ein ganz großes Dankeschön an alle Beteiligten unseres Schulsystems aussprechen: da wäre die Lehrerschaft selbst, die immer bereit sein musste sich spontan den Gegebenheiten anzupassen und dabei ständig die Gesundheit aller Kinder und Kollegen im Auge zu behalten, aber auch die Angestellten der Maison Relais, die unermüdlich unsere Kleinsten durch die Krise gebracht haben. Es war bestimmt nicht einfach Masken und Barriere Gesten dort verständlich zu machen. Und nicht zu vergessen alle anderen Angestellte, die eine strenge Hygiene und einen reibungslosen Ablauf aller Änderungen garantieren mussten; sie alle haben ein anstrengendes Jahr hinter sich und wir werden nicht müde uns bei ihnen allen zu bedanken. Und last but not least bedanken wir uns natürlich auch bei den Kindern selbst. Sie mussten geduldig und ein bisschen zu erwachsen diese sanitäre Krise meistern und ganz sicher wurde ihnen dadurch ein kleines Stückchen Unbeschwertheit genommen.

Aber es geht vorwärts und mit den geplanten Renovationen im alten Teil der Schule kommt frischer Wind auf, der bestimmt eine Menge Neuanfang mit sich bringt und uns dabei helfen wird für alle ein neues gesünderes Kapitel zu schreiben. Wir wünschen Ihnen allen ein starkes, gesundes und vor allem normales Schuljahr 2021/22, wenn möglich ohne Einschränkungen, damit unsere Kinder wieder Kinder sein dürfen, unbeschwert und ohne Sorgen.

FR

Chers parents,
Chers enfants,
Chers concitoyens,

Les vacances d'été se terminent et la nouvelle année scolaire 2021/22 commencera mercredi, le 15 septembre 2021. Cette brochure offre aux élèves et aux parents de nombreuses informations sur la nouvelle année scolaire, qu'il s'agisse de l'organisation scolaire, du transport des élèves, des arrêts de bus, du système Pedibus ou des activités périscolaires. Nous vous rappelons également le site internet de notre école primaire que vous pouvez trouver à l'adresse suivante « amsand.lu ».

L'année scolaire 2020/21 a encore été fortement affectée par la crise de Covid-19. De nombreuses activités n'ont pu être reprises qu'avec hésitation et la routine scolaire normale a souvent été perturbée par la quarantaine.

Tout d'abord, nous tenons à dire un grand merci à tous les acteurs de notre système scolaire : les enseignants, qui ont dû être constamment prêts à s'adapter spontanément aux circonstances, en gardant un œil constant sur la santé de tous les enfants et collègues, mais aussi le personnel de la Maison Relais, qui a inlassablement permis à nos petits de traverser la crise. Il n'a certainement pas été facile d'y faire comprendre le port des masques et les gestes de barrière, sans oublier tous les autres membres du personnel qui ont dû garantir une hygiène rigoureuse et le bon déroulement de tous les changements ; eux tous ont eu une année épuisante et nous ne nous lasserons jamais de les remercier tous. Et enfin, nous remercions bien sûr les enfants eux-mêmes. Ils ont dû faire face avec patience et un peu trop de maturité à cette crise sanitaire, ce qui leur a certainement enlevé un peu de légèreté.

Mais les choses avancent et avec les rénovations prévues dans la vieille partie de l'école, apporteront comme un souffle d'air frais, tout en assurant de nouveaux départs et aidant à écrire un nouveau chapitre, certainement plus sain pour tout le monde.

Nous vous souhaitons à tous une année scolaire 2021/22 forte, saine et surtout normale, si possible sans restrictions, afin que nos enfants puissent redevenir des enfants, insoucians, et pleins de vitalité.

EN

Dear Parents,
Dear children,
Dear fellow citizens,

The summer vacations are ending and Wednesday the 15th of September will start the new school year 2021/22. This brochure offers a lot of information to the pupils as well as to the parents, all about the new school year, be it about the school organization, the school transport, the bus stops, the pedibus system or the extracurricular activities. We would also like to remind you of our school website which you can still find at "amsand.lu".

The school year 2020/21 was still strongly affected by the Covid-19 crisis. Many activities could still only be done hesitantly and most often, the normal school routine was disturbed due to quarantine.

First, we would like to thank all those persons involved in our school system: the teachers, who had to be constantly ready to adapt spontaneously to the circumstances, keeping a constant eye on the health of all the children and colleagues and the staff of the Maison Relais, who tirelessly got our little ones through the crisis. It was certainly not easy to make masks and barrier gestures understandable and not to forget all the other employees who had to guarantee strict hygiene and smooth running of all the changes; they all have had an exhausting year and we will not tire of thanking them all. Finally yet importantly, of course, we thank the children themselves. They had to cope patiently and a bit too maturely with this sanitary crisis and certainly a little bit of light-heartedness was taken away from them.

However, things are moving forward and with the planned renovations in the old part of the school there is a breeze of fresh air that will surely bring new beginnings and help us write a new healthier chapter for everyone.

We wish you all a strong, healthy and above all normal school year 2021/22, if possible without restrictions, so that our children can be perfect children again, carefree and without worries.

LE MOT DE LA DIRECTION

LU

Léift Léierpersonal,
Léif Kanner,
Léif Elteren,

Zesummen sinn mir duerch e weidert schwéiert Joer gaangen an awer hutt dir Kanner an Elteren et fäerdeg bruecht duerch är Disziplin, är Rigueur, ären Zesummenhalt an är gutt Kollaboratioun mat ärem Léierpersonal, dass eis Regioun an är Schoul et vergläichbar roueg iwwerstan hunn.

Lo steet dat neit Schouljoer virun der Dir, op dat mir eis all freeën.

Mir freeën eis op e flott a liewegt Schouljoer, e Joer wou dir Kanner hoffentlech viles vun dem nohuele kënnt, op dat dir sou laang hutt missen verzichten.

Mir freeën eis awer och op eise regionale Projet „Fuerschen Dobaussen“ den et iech erméiglecht mat ärer Léierin oder ärem Schoulmeeschter dobaussen äre Fuerscher Geescht ze entwéckelen an är Schoul, är Gemeng an eis Regioun op eng aner Aart a Weis ze entdecken.

Mir freeën eis natierlech och op all perséinleche Projet aus ärer Schoul, wou dir jidderengem weise kënnt wat dir Kanner vollbréngé kënnt.

Mir si frou, eis zesummen mat ären Elteren, ärem Léierpersonal, ärer Gemeng, ärer Maison Relais, esou opzestellen, datt dir déi bescht a schéinst méiglech Schoulzäit verbréngé kënnt. Zesumme mat menger ganzer Ekipp wënschen ech all deenen, déi dozou bäidroen aus iech staark Kanner ze maachen, ee flott, erfëllend an erfollegräicht Schouljoer 2021/2022.

Joa Baum
Direkter vun der Grondschoul
Direktioun 10



LES DIFFÉRENTS ORGANES DE L'ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

FR

1. LA COMMISSION SCOLAIRE

La commission scolaire se compose de 4 représentants de la commune, 2 représentants des parents d'élèves et 2 représentants du personnel d'école.

Les membres :

M. WEYDERT Raymond (président)
Mme LENTZ Michèle (secrétaire)
Mme BÜCK Myriam (rep. de la commune)
M. KOOB Alex (rep. de la commune)
Mme SCHON-JANDER Isabelle (rep. de la commune)
Mme STORN Déborah (rep. de la commune)
Mme DUPONG-KREMER Martine (rep. des parents d'élèves)
Mme VAN DER SCHILDEN-MEYER Vanessa (rep. des parents d'élèves)
Mme KRECKÉ Carole (membre du comité d'école)
M. SCHMIT Mike (président du comité d'école)

Sont invités à assister aux séances avec voix consultatives:

M. BAUM Joa, Directeur de région (ou son délégué)
Mme BREGER Elisabeth, resp. de l'organisme assurant l'accueil socio-éducatif
Mme TRIERWEILER Marie-Paule, membre de l'équipe médico-socio-scolaire

Les missions de la commission scolaire :

- coordonner les propositions concernant l'organisation des écoles et le plan de réussite scolaire et émettre un avis pour le conseil communal ;
- suivre la mise en œuvre de l'organisation scolaire et des plans de réussite scolaire ;
- promouvoir les mesures d'encadrement périscolaire ;
- émettre un avis sur les rapports établis par le SCRIPT et porter à la connaissance des bourgmestre et échevins tout ce qu'elle juge utile ;
- émettre un avis sur les propositions de budget de l'école ;
- participer à l'élaboration (construction, transformation) des bâtiments scolaires.

2. LE COMITÉ D'ÉCOLE

Le comité d'école a été élu le 22 mai 2019 par le personnel d'école pour une durée de 5 ans.

M. SCHMIT Mike a été nommé président du comité d'école, sur proposition des membres du comité d'école, par M. le Ministre Claude MEISCH.



d.g.à d. : M. GILBERTZ Claude, M. SCHMIT Marc, M. SCHMIT Mike (président), Mme DI TULLO Mireille, Mme KRECKÉ Carole, Mme GREWER Mandy.

LES MEMBRES :

Les missions du comité d'école :

- élaborer une proposition d'organisation scolaire de l'école en tenant compte du PDS ;
- élaborer un plan de développement scolaire (PDS) et participer à son évaluation ;
- élaborer une proposition sur la répartition du budget ;
- donner son avis sur toute question en relation avec l'école ;
- déterminer les besoins en formation continue du personnel ;
- organiser la gestion du matériel didactique et informatique ;
- approuver l'utilisation du matériel didactique.
- assurer le bon déroulement de l'initiation des stagiaires enseignants ainsi que des stagiaires du personnel éducatif et psycho-social

LES DIFFÉRENTS ORGANES DE L'ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

FR

Les missions du président du comité d'école :

- présider, préparer et coordonner les travaux du comité d'école ;
- veiller, ensemble avec le directeur, au bon fonctionnement de l'école ;
- animer et coordonner le travail des équipes pédagogiques ;
- assurer les relations avec :
 - les autorités communales et nationales ;
 - les parents d'élèves ;
 - le foyer scolaire et l'équipe médico-socio-scolaire ;
 - accueillir les remplaçants et organiser l'insertion des nouveaux élèves ;
- coordonner les plans horaires des enseignants ;
- rassembler les données concernant les élèves ;
- informer le bourgmestre de toute absence d'élève sans motif valable ;
- accorder des dispenses de fréquentation scolaire de plus d'une journée ;
- collaborer avec le SCRIPT ;

3. LES REPRÉSENTANTS DES PARENTS D'ÉLÈVES

Les représentants des parents d'élèves ont été élus par l'Assemblée des parents d'élèves le 24 octobre 2019 pour une durée de 3 ans.

Les représentants des parents d'élèves :

Mme DELL'ANGELA Valérie
Mme KREMER Martine
Mme MEYER Vanessa
Mme STEINMETZ Laura
Mme VAN DEN BERG-VAN WANROOIJ Sherry
M. ZUTAVERN Jan

Les missions des représentants des parents d'élèves :

- discuter, et le cas échéant, amender et compléter la proposition d'organisation de l'école ainsi que le PDS élaborés par le comité d'école ;
- organiser les réunions et manifestations communes des partenaires scolaires ;
- formuler des propositions sur toutes les questions en relation avec l'organisation de la vie scolaire.

4. L'ÉQUIPE PÉDAGOGIQUE

L'équipe pédagogique est formée par l'ensemble des enseignants d'un cycle. Elle se réunit une fois par semaine.

Les missions de l'équipe pédagogique :

- organiser les apprentissages et la différenciation ;
- organiser l'appui pédagogique ;
- se concerter sur le matériel didactique ;
- élaborer des situations d'évaluation ;
- évaluer les performances ;
- se concerter avec l'ESEB.

Les coordinateurs de cycle 2021/2022 :

Cycle 1 : Mme GEIB Martine
Cycle 2 : Mme MATHES Anne
Cycle 3 : M. ZEYEN Tom
Cycle 4 : M. GILBERTZ Claude

Les missions des coordinateurs de cycle :

- convoquer les réunions de l'équipe pédagogique ;
- fixer l'ordre du jour, diriger les réunions et documenter les décisions adoptées ;
- assurer les tâches de coordination ;
- représenter l'équipe d'un cycle auprès
 - du comité d'école ;
 - des parents ;
 - de l'ESEB ;
 - du personnel qui assure l'accueil socio-éducatif.

LES DIFFÉRENTS ORGANES DE L'ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

TÂCHES SPÉCIALES



Claude SCHMIT
(administrateur pour l'utilisation pédagogique des nouvelles technologies)



Carole STOOS
(institutrice spécialisée dans la scolarisation des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques)



Jackie DAMGÉ et Véronique KOHNEN
(photo) (Accueil pour enfants nouvellement installés au pays)



Liane DALL'ARMELLINA
(Educatrice graduée)

LE CONCIERGE



Steve MANGEN
(concierge)

LA SECRÉTAIRE



Michèle LENTZ
(secrétaire)



ADRESSES DE CONTACT

L'ÉCOLE FONDAMENTALE « AM SAND » DE NIEDERANVEN

FR

BÂTIMENT

Centre scolaire « Am Sand », L-6999 Oberanven
Secrétariat de l'école : Mme LENTZ Michèle
T : 34 84 73 - 600 Email : secretariat@amsand.lu
Concierge de l'école : M. MANGEN Steve
T : 34 84 73 - 1 Site internet : <http://www.amsand.lu>

LE COMITÉ D'ÉCOLE

Président : M. SCHMIT Mike
T : 34 84 73 - 700 (mardi matin)
Email : copresi@amsand.lu
Autres membres :
Mme DI TULLO Mireille, M. GILBERTZ Claude,
Mme GREWER Mandy, Mme KRECKÉ Carole,
M. SCHMIT Marc.

DIRECTION DE RÉGION

Directeur : M. BAUM Joa
Directeur adjoint : M. MICHELS Thomas
Directeur adjoint : M. BISDORFF Christophe

Le directeur veille au bon fonctionnement des écoles publiques de l'enseignement fondamental de la région et il est responsable de la gestion pédagogique et administrative des écoles de la région. Le directeur représente le ministre auprès des communautés scolaires de la région et il soutient le dialogue, ainsi que la concertation entre les partenaires scolaires :

Direction de l'enseignement fondamental - région 10
17, rue de Flaxweiler
L-6776 Grevenmacher
T : 24 75 59 - 40 Email : secretariat.grevenmacher@men.lu

COMMISSION SCOLAIRE

Président : M. WEYDERT Raymond (bourgmestre)
Secrétaire : Mme LENTZ Michèle
T : 34 84 73 - 600 Email : secretariat@amsand.lu

REPRÉSENTANTS DES PARENTS D'ÉLÈVES

Mme DELL'ANGELA Valérie, Mme KREMER Martine
Mme MEYER Vanessa, Mme STEINMETZ Laura
Mme VAN DEN BERG-VAN WANROOIJ Sherry
M. ZUTAVERN Jan

ASSOCIATION DES PARENTS D'ÉLÈVES

Présidente : Mme KREMER Martine
Email : martine.kremer@internet.lu
Secrétaire : Mme SCHIESER Margarete
Email : ape.niederanven@gmail.com

INSTITUTRICE SPÉCIALISÉE DANS L'ENCADREMENT DES ENFANTS À BESOINS ÉDUCATIFS PARTICU- LIERS OU SPÉCIFIQUES (I-EBS)

Mme Carole STOOS intervient au sein de l'école dans la prise en charge des élèves à besoins particuliers ou spécifiques. Pour ce faire, elle assiste les élèves en classe, se concertent avec les titulaires de classe et l'équipe pédagogique et les soutient dans leurs démarches selon une approche inclusive. Elle dresse ensemble avec les acteurs au niveau de l'école un plan de prise en charge individualisé et en assure le suivi. Elle fait le lien avec la commission d'inclusion et les services d'éducation et d'accueil en se concertant de façon systématique avec le directeur-adjoint- I-EBS, membre de la direction de région. Il va sans dire qu'une bonne interaction avec les parents concernés ne peut se faire que sur base d'un échange régulier entre les différents partenaires.

EQUIPE DE SOUTIEN DES ÉLÈVES À BESOINS ÉDUCATIFS PARTICULIERS OU SPÉCIFIQUES (ESEB)

L'ESEB a pour mission d'assurer le diagnostic et le suivi de la prise en charge des élèves à besoins éducatifs particuliers en collaboration avec les écoles, les I-EBS concernés, et, au besoin, avec l'équipe médico-socio-scolaire concernée et les instituts spécialisés.

SERVICE MÉDICO-SOCIAL

Centre médico-social
Mme TRIERWEILER Marie-Paule (Assistante sociale)
T : 48 83 33 - 1 Email : marie-paule.trierweiler@ligue.lu
Centre médico-social Grevenmacher
Mme URWALD Diane (Infirmière en pédiatrie)
T : 75 82 81-1 Email : diane.urwald@ligue.lu

LE PLAN DE DÉVELOPPEMENT DE L'ÉTABLISSEMENT SCOLAIRE (PDS) 2021-2024

FR

En date du 25 juin 2021, le conseil communal de Niederanven a voté le plan de développement de l'établissement scolaire de l'école fondamentale « Am Sand ».

L'analyse approfondie de la situation de départ, tenant compte des caractéristiques locales de la population scolaire et menée par l'ensemble du corps enseignant en collaboration avec ses partenaires scolaires, a permis d'identifier les besoins prioritaires de l'école à poursuivre au cours des trois prochaines années scolaires. Ces priorités sont la reconsidération des ressources disponibles, l'amélioration de l'échange et des transitions entre cycles, la promotion des activités en dehors de la salle de classe, la promotion du bien-être de la communauté scolaire.

Les objectifs retenus et formulés par le groupe de pilotage sont :



OBJECTIF 1

Optimiser l'échange sur des pratiques pédagogiques et l'emploi des différentes ressources :

Les équipes des différents cycles d'apprentissage de l'école fondamentale « Am Sand » optimisent l'échange sur leurs pratiques pédagogiques et l'emploi des différentes ressources disponibles afin d'encadrer tous les élèves de la meilleure façon possible et de faciliter leur transition d'un cycle à l'autre.

OBJECTIF 2

Organiser des activités régulières à l'extérieur de la salle de classe :

L'école fondamentale « Am Sand » s'engage à organiser des activités régulières à l'extérieur de la salle de classe dans des environnements favorisant l'apprentissage par compétences.

OBJECTIF 3

Promouvoir et renforcer le bien-être de tous les acteurs scolaires :

L'école fondamentale « Am Sand » continue ses efforts afin de promouvoir et renforcer le bien-être de tous ses acteurs scolaires.



ABWESENHEIT / FREISTELLUNG

ABSENCES / DISPENSES

ABSENCES / EXEMPTIONS

DE

ABWESENHEIT

Gemäß Art. 17 des Gesetzes vom 6. Februar 2009 betreffend die Schulpflicht: Kann ein Schüler zeitweise den Unterricht nicht besuchen, müssen die Eltern unverzüglich den Lehrer informieren und den genauen Grund der Abwesenheit nennen.

Die einzigen anerkannten Gründe sind die Krankheit des Kindes, ein Todesfall in der Familie und ein Fall höherer Gewalt.

Im Falle einer Abwesenheit, informieren Sie bitte **unverzüglich** morgens zwischen 8.00 und 8.15 Uhr:

den (die) Lehrer/in direkt in der Schulklasse:

T. 34 84 73 - _____ *

gegebenenfalls das Schulsekretariat: T. 34 84 73 - 600

* Die Durchwahlnummer wird Ihnen zu Beginn des Schuljahres mitgeteilt.

FREISTELLUNG DES SCHULBESUCHES

Gemäß Art. 17 des Gesetzes vom 6. Februar 2009 betreffend die Schulpflicht: Freistellungen des Schulbesuches können mittels einer begründeten Anfrage der Eltern genehmigt werden:

1. durch die verantwortliche Lehrperson, bei einem Zeitraum bis zu einem Schultag;
2. durch den Präsidenten des Schulkomitees für einen Zeitraum von mehr als einem Schultag.

Außer durch eine Genehmigung des zuständigen Ministers dürfen Schulkinder nicht mehr als 5 aufeinanderfolgende Schultage beziehungsweise nicht mehr als 15 Tage während des gesamten Schuljahres freigestellt werden.

Maßnahme: Für jede Freistellung des Schulbesuches muss eine begründete schriftliche Anfrage der verantwortlichen Person des Kindes in angemessenem Zeitrahmen abgegeben werden:

- an die verantwortliche Lehrperson (für Punkt 1)
- an den Präsidenten des Schulkomitees (für Punkt 2) an folgende Adresse:

FR

ABSENCES

Art. 16. de la loi du 6 février 2009 relative à l'obligation scolaire : Lorsqu'un élève manque momentanément les cours, les parents doivent sans délai informer le titulaire [...] de la classe et lui faire connaître les motifs de cette absence.

Les seuls motifs légitimes sont la maladie de l'enfant, le décès d'un proche et le cas de force majeure.

En cas d'absence, veuillez s'il vous plaît **sans délai** en informer entre 8.00 et 8.15 heures du matin :

l'instituteur/trice directement en classe :

T. 34 84 73 - _____ *

le cas échéant le secrétariat de l'école : T. 34 84 73 - 600

* le numéro d'extension vous sera communiqué par le titulaire de votre enfant lors de la rentrée.

DISPENSES DE FRÉQUENTATION D'ÉCOLE

Art. 17. de la loi du 6 février 2009 relative à l'obligation scolaire : Des dispenses de fréquentation peuvent être accordées sur demande motivée des parents.

Les dispenses sont accordées :

1. par le titulaire ou le régent de classe, pour une durée ne dépassant pas une journée ;
2. par le président du comité d'école ou le directeur du lycée, pour une durée dépassant une journée.

Sauf autorisation du ministre, l'ensemble des dispenses accordées ne peut dépasser quinze jours dont cinq jours consécutifs par année scolaire.

Démarche : Toute demande de dispense de fréquentation dûment motivée de la personne responsable de l'enfant doit être adressée par écrit dans un délai raisonnable

- soit au(x) titulaire(s) de classe (voir point 1 ci-dessus)
- soit au président du comité d'école (voir point 2 ci-dessus), à l'adresse suivante :

EN

ABSENCES

Art. 16. of the law of 6 February 2009 on compulsory education: When a pupil momentarily misses classes, the parents must immediately inform the class teacher [...] of the reasons for the absence.

The only legitimate reasons are the illness of the child, the death of a relative and force majeure.

In the event of absence, please inform the teacher **directly** between 8.00 and 8.15 am:

the teacher directly in class: T. 34 84 73 - _____ *

if necessary, the school secretary: T. 34 84 73 - 600

* The extension number will be given to you by your child's teacher at the beginning of the school year.

EXEMPTIONS FROM SCHOOL ATTENDANCE

Art. 17. of the law of 6 February 2009 on compulsory education: Exemptions from attendance may be granted based on a reasoned request from parents. Exemptions shall be granted:

1. by the class teacher or regent, for a period not exceeding one day;
2. by the President of the School Committee or the Head of the High School, for a period exceeding one day.

Unless authorized by the Minister, the total number of dispensations granted may not exceed 15 days, including five consecutive days per school year.

Procedure: Any duly justified request for exemption from attendance by the person responsible for the child must be made in writing within a reasonable time

- to the class teacher(s) (see point 1 above)
- to the President of the School Committee (see point 2 above), to the following address:



SCHULPFLICHT

OBLIGATION SCOLAIRE

COMPULSORY EDUCATION

DE

Gemäß Art. 7 des Gesetzes vom 6. Februar 2009 betreffend die Schulpflicht: Jedes Kind in Luxemburg im Alter von vier Jahren vor dem 1. September muss die Schule besuchen. Diese Verpflichtung erstreckt sich über zwölf aufeinander folgende Jahre ab dem 1. September des Jahres des Beginns der Schulpflicht.

Gemäß Art. 13 des Gesetzes vom 6. Februar 2009 betreffend die Schulpflicht: Die Gemeindeverwaltung informiert die Eltern über den Beginn der Schulpflicht ihres Kindes und schreibt dieses zwangsweise in eine kommunale Grundschule ein. [...]

Gemäß Art. 14 des Gesetzes vom 6. Februar 2009 betreffend die Schulpflicht: Die Eltern haben die Pflicht sicherzustellen, dass ihr Kind die Schule regelmäßig besucht und sich an den Schulaktivitäten beteiligt.

Gemäß Art. 21 des Gesetzes vom 6. Februar 2009 betreffend die Schulpflicht: Wenn der Schöffenrat [...] vom Präsidenten des Schulkomitees über einen Verstoß gegen die Artikel 7, 13 und 14 informiert wird, fasst dieser ein Mahnungsschreiben an die Eltern sich konform zum Gesetz zu verhalten und erinnert sie an die vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen.

FR

Art. 7. de la loi du 6 février 2009 relative à l'obligation scolaire : Tout enfant habitant le Luxembourg âgé de quatre ans révolus avant le premier septembre, doit fréquenter l'École. Cette obligation s'étend sur douze années consécutives à partir du premier septembre de l'année en question.

Art. 13. de la loi du 6 février 2009 relative à l'obligation scolaire : L'administration communale informe les parents du début de l'obligation scolaire de leur enfant et l'inscrit d'office dans une école primaire dans le ressort scolaire de leur domicile. [...]

Art. 14. de la loi du 6 février 2009 relative à l'obligation scolaire : Les parents ont l'obligation de veiller à ce que leur enfant fréquente régulièrement l'École et participe aux cours et activités scolaires.

Art. 21. de la loi du 6 février 2009 relative à l'obligation scolaire : Lorsque le collège des bourgmestre et échevins [...] informé par le président du comité d'école ou le directeur du lycée constate une infraction aux dispositions des articles 7, 13 et 14, il met les parents en demeure par écrit de se conformer à la loi et leur rappelle les sanctions pénales encourues.

EN

Article 7 of the law of 6 February 2009 on compulsory education: Any child living in Luxembourg who has reached the age of four before 1 September must attend school. This obligation extends over twelve consecutive years from 1 September of the year in question.

Article 13 of the law of 6 February 2009 on compulsory education: The local authority shall inform the parents of the start of their child's compulsory schooling and shall automatically enroll the child in a primary school in the school district of their residence. [...]

Article 14 of the law of 6 February 2009 on compulsory education: Parents are obliged to ensure that their child attends school regularly and participates in school courses and activities.

Art. 21 of the law of 6 February 2009 on compulsory education: When the college of the mayor and aldermen [...] informed by the President of the school committee or the headmaster of the secondary school finds a breach of the provisions of Articles 7, 13 and 14, it shall give the parents written notice to comply with the law and remind them of the penal sanctions incurred.

FERIEN UND SCHULFREIZEIT 2021/2022

VACANCES ET CONGES SCOLAIRES 2021/2022

DE

Das Schuljahr beginnt am Mittwoch, 15. September 2021 und endet am Freitag, 15. Juli 2022.

1. Die **Allerheiligenferien** beginnen am Samstag, 30. Oktober 2021 und enden am Sonntag, 7. November 2021.
2. Am Montag, den 6. Dezember 2021, dem **Nikolaustag**, bleibt der Grundschulunterricht aus.
3. Die **Weihnachtsferien** beginnen am Samstag, 18. Dezember 2021 und enden am Sonntag, 2. Januar 2022.
4. Die **Faschingsferien** beginnen am Samstag, den 12. Februar 2022 und enden am Sonntag, den 20. Februar 2022.
5. Die **Osterferien** beginnen am Samstag, 2. April 2022, und enden am Montag, 18. April 2022.
6. Gesetzlicher Feiertag: **Europatag**: Montag, 9. Mai 2022.
7. Die **Pfingstferien** beginnen am Samstag, 21. Mai 2022, und enden am Sonntag, 29. Mai 2022.
8. Ruhetag für Pfingstmontag: Montag, 6. Juni 2022
9. **Freier Tag für die Feier des Geburtstages von S.A.R. dem Großherzog**: Donnerstag, 23. Juni 2022.
10. Die **Sommerferien** beginnen am Samstag, 16. Juli 2022 und enden am Mittwoch, 14. September 2022.

ERSTKOMMUNION

Am Tag nach der Erstkommunion funktioniert der Unterricht im Zyklus 3 normal.

Allerdings werden schriftliche Entschuldigungen für die Abwesenheit während des Vormittags von Schülern, die ihre Erstkommunion abgelegt haben, angenommen.

WALLFAHRTSTAG ZU NOTRE-DAME DE LUXEMBOURG / ECHTERNACHER SPRINGPROZESSION

Schriftliche Entschuldigungen für die Abwesenheit von Schülern während des Vormittags aus Gründen der Wallfahrt nach Notre-Dame de Luxembourg und der Teilnahme an der Echternacher Springprozession werden angenommen, ohne dass die Schüler kollektiv vom Unterricht befreit werden.

FR

L'année scolaire commence le mercredi 15 septembre 2021 et finit le vendredi 15 juillet 2022.

1. Le congé de la **Toussaint** commence le samedi 30 octobre 2021 et finit le dimanche 7 novembre 2021.
2. Les classes de l'école fondamentale chôment le lundi 6 décembre 2021, jour de la **St. Nicolas**.
3. Les vacances de **Noël** commencent le samedi 18 décembre 2021 et finissent le dimanche 2 janvier 2022.
4. Le congé de **Carnaval** commence le samedi 12 février 2022 et finit le dimanche 20 février 2022.
5. Les vacances de **Pâques** commencent le samedi 2 avril 2022 et finissent le lundi 18 avril 2022.
6. Jour férié légal de la **Journée de l'Europe** : le lundi 9 mai 2022.
7. Le congé de la **Pentecôte** commence le samedi 21 mai 2022 et finit le dimanche 29 mai 2022.
8. Jour de congé pour le **lundi de Pentecôte** : le lundi 6 juin 2022
9. **Jour de congé pour la célébration publique de l'anniversaire de S.A.R. le Grand-Duc** : le jeudi, 23 juin 2022.
10. Les **vacances d'été** commencent le samedi 16 juillet 2022 et finissent le mercredi 14 septembre 2022.

1^{ère} COMMUNION

Le lendemain de la 1^{ère} communion, les classes du cycle 3 fonctionnent normalement.

Toutefois, d'éventuelles excuses écrites pour les cours de la matinée concernant les absences d'élèves qui ont fait la 1^{ère} communion seront acceptées.

JOUR DU PÈLERINAGE À NOTRE-DAME DE LUXEMBOURG / PROCESSION DANSANTE D'ECHTERNACH

D'éventuelles excuses écrites concernant les absences d'élèves au cours de la matinée pour les raisons de pèlerinage à Notre-Dame de Luxembourg et la participation à la Procession dansante d'Echternach seront acceptées, sans que pour autant les élèves soient libérés collectivement des cours.



VERHALTENSREGELN UND INNERE ORDNUNG

RÈGLES DE CONDUITE ET D'ORDRE INTÉRIEUR

RULES OF CONDUCT AND INTERNAL REGULATIONS

DE

Auszüge aus der großherzoglichen Verordnung vom 7. Mai 2009 über die für alle Schulen geltenden Verhaltensregeln und die innere Ordnung

Art. 2 Alle Mitglieder der Schulgemeinschaft haben die im Interesse der Ordnung und Sicherheit getroffenen Maßnahmen zu befolgen. Sie sollen pünktlich, respektvoll und gut erzogen sein.

Sie haben jegliches Verhalten zu unterlassen, das geeignet ist, den reibungslosen Ablauf des Schulbetriebs und der außerschulischen Aktivitäten zu stören, sowie jede Form von physischer oder psychischer Gewalt.

Das Aufnehmen von Tönen und Bildern ist auf dem Schulgelände verboten, außer zu pädagogischen Zwecken. Für alle anderen Aufnahmen ist die vorherige Genehmigung der Eltern der Schüler und der kommunalen Behörden oder des Ministers, der für das nationale Bildungswesen zuständig ist, erforderlich.

Die Handys der Schüler sind während des Unterrichts, in den Pausen und innerhalb der Schulgebäude auszuschalten. Abgesehen von den oben aufgeführten Einschränkungen muss die Nutzung eines Mobiltelefons zu welchem Zweck auch immer mit dem strengsten Respekt gegenüber anderen Mitgliedern der Schulgemeinschaft erfolgen. Die Nutzung eines Mobiltelefons durch Mitarbeiter der Schule während ihrer Dienstzeit ist nur auf die berufliche Nutzung beschränkt.

Art. 3 Die Kleiderordnung aller Mitglieder der Schulgemeinschaft muss korrekt sein. Für bestimmte Kurse, insbesondere für den Sportunterricht, den Kunstunterricht und den handwerklich-praktischen Unterricht, kann eine besondere Kleiderordnung vorgeschrieben werden.

Art. 4 Alle Mitglieder der Schulgemeinschaft sind verpflichtet, die interne Ordnung zu beachten. Schüler, die sich nicht an die internen Regeln halten, können bestraft werden. Jede Strafe muss individuell und verhältnismäßig zum Verstoß sein. Sie muss dem Schüler erklärt werden und die Eltern müssen informiert werden.[...]

FR

Extraits du règlement grand-ducal du 7 mai 2009 concernant les règles de conduite et l'ordre intérieur communs à toutes les écoles

Art. 2. Tous les membres de la communauté scolaire se conforment aux dispositions prises dans l'intérêt de l'ordre et de la sécurité. Ils font preuve de ponctualité, de respect et de bonne tenue.

Ils s'abstiennent de tout comportement susceptible de déranger le bon fonctionnement des activités scolaires et périscolaires, ainsi que de tout acte de violence physique ou psychique.

L'enregistrement de sons et d'images est interdit dans l'enceinte de l'école, sauf à des fins pédagogiques. Pour tout autre enregistrement, l'autorisation préalable des parents des élèves et des autorités communales ou du ministre, ayant l'Éducation nationale dans ses attributions, est requise.

Les téléphones portables des élèves sont éteints pendant le temps de classe, pendant les récréations, et à l'intérieur des bâtiments scolaires. En dehors des restrictions énumérées ci-dessus, l'utilisation, de quelle que fonction que ce soit, d'un téléphone portable ne peut se faire que dans le respect le plus strict vis-à-vis des autres membres de la communauté scolaire. L'utilisation d'un téléphone portable par les membres du personnel de l'école pendant leur temps de service est limitée au seul usage professionnel.

Art. 3. La tenue vestimentaire de tous les membres de la communauté scolaire doit être correcte. Des tenues spéciales peuvent être prescrites pour certains cours, notamment les cours d'éducation sportive, d'éducation artistique et les séances de travaux manuels et de travaux pratiques.

Art. 4. Tous les membres de la communauté scolaire sont tenus de respecter le règlement d'ordre intérieur. Les manquements de la part des élèves au règlement d'ordre intérieur peuvent faire l'objet d'une punition. Toute punition doit être individuelle et proportionnelle au manquement. Elle doit être expliquée à l'élève et les parents en sont informés.

[...]

EN

Excerpts from the Grand-Ducal Regulation of 7 May 2009 concerning the rules of conduct and internal regulations common to all schools

Art. 2 All members of the school community shall comply with the measures taken in the interests of order and safety. They shall be punctual, respectful and well behaved.

They shall refrain from any behavior likely to disturb the smooth running of school and extra-curricular activities, as well as from any act of physical or psychological violence.

The recording of sounds and images is forbidden on school premises, except for educational purposes. For any other recording, the prior authorization of the pupils'parents and the municipal authorities or the Minister responsible for Education is required.

Pupils' mobile phones are switched off during class time, at break times and inside school buildings. Apart from the restrictions listed above, the use of a mobile phone for any purpose whatsoever must be done with the strictest respect for other members of the school community. The use of a mobile phone by school staff members during their duty time is limited to professional use only.

Art. 3 The dress code of all members of the school community must be correct. Special dress code may be prescribed for certain courses, in particular sports education, art education and handicraft and practical work sessions.

Art. 4 All members of the school community are obliged to respect the internal regulations. Pupils who fail to comply with the internal rules may be punished. Any punishment must be individual and proportionate to the breach. It must be explained to the pupil and parents must be informed.

[...]

SCHULGESUNDHEITLICHER DIENST SANTÉ SCOLAIRE

DE

Im Laufe jedes Schuljahres wird der Gesundheitszustand der Schulkinder durch das schulmedizinische Team der Ligue médico-sociale überprüft.

Die Interventionen werden gemäß den Bestimmungen des abgeänderten Gesetzes vom 2 Dezember 1987 und dem grossherzoglichen Beschluss vom 24. Oktober 2011 zur Regelung der schulmedizinischen Betreuung durchgeführt. In der Grundschule werden folgende Vorsorgeuntersuchungen bei den Schülern in den Cyle 1-1, 1-2, 2-2, 3-2, 4-2, durchgeführt:

- Gewicht und Grösse
- Urinuntersuchung (Blut, Glukose, Eiweiss)
- Sehtest
- Hörtest
- Überprüfung der Impfkarte
- eine individuelle Untersuchung kann bei Bedarf durchgeführt werden.
- bei Bedarf: Sozialbericht

Medizinischer Bereich

Der Schularzt führt keine ärztliche Behandlung durch. Sollten während der Untersuchung bestimmte Symptome festgestellt werden, erhalten Sie eine schriftliche Mitteilung mit der Empfehlung Ihren Vertrauensarzt aufzusuchen. Diese medizinischen Feststellungen werden in einem persönlichem „Carnet médical scolaire“ eingetragen und vertraulich aufbewahrt.

Im Cycle 1 sind die Eltern eingeladen Ihre Kinder bei der ärztlichen Untersuchung zu begleiten.

Andere ärztliche Untersuchungen:

Die ärztliche Ueberwachung wird durch weitere Untersuchungen seitens verschiedener Fachdienste des Gesundheitsministeriums ergänzt:

- Früherkennung von Karies und Fehlstellungen der Zähne durch den Schulzahnarzt
- Früherkennung von Sehstörungen durch den „Service d'orthoptie et de pléoptie“
- Früherkennung von Hörstörungen durch den „Service d'audiophonologie“

Bei Bedarf:

- Ernährungsberatung
- Asthmaschule

Sozialer Bereich

Der Sozialarbeiter steht den Kindern, Eltern, Lehrkräften und jedem welcher sich um das Wohlbefinden des Schulkindes sorgt, zur Seite.

Das Team der „Santé scolaire“ unterliegt der Schweigepflicht und arbeitet zusammen mit:

- den Lehrern
- der Regionaldirektion
- der „Maison Relais“
- der Gemeindeverwaltung
- Commission d'inclusion (CI)
- Multi professionnelle Teams (ESEB : équipe de soutien des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques)
- Andere spezialisierte Beratungsstellen

Das zuständige Team für ihre Gemeinde:

URWALD Diane, Kinderkrankenschwester,
Ligue médico-sociale, T. 758281-1, M. 621 201 053

TRIERWEILER Marie-Paule, Krankenschwester und Sozialarbeiterin: Kontakt: Ligue médico-sociale,
T. 48833-1, 488333-711 (Büro), M. 621 201 282

Gesundheitsförderung- und Erziehung

Das medizinisch-soziale Team der Ligue organisieren Aktivitäten in der Grundschule im Bereich Gesundheitförderung sowie Gesunghkeitserziehung. Das Ziel ist die Kinder dazu anleiten, gesunde Lebensgewohnheiten anzunehmen.

www.ligue.lu

21-23, rue Henri VIII-1725 LUXEMBOURG
T. 22 00 99 - 1
Fax: 47 50 97
e-mail: ligue@ligue.lu



FR

Au cours de l'année scolaire, l'état de santé de chaque enfant est surveillé par l'équipe de santé scolaire de la Ligue médico-sociale à l'école.

Les interventions sont réalisées suivant les dispositions de la Loi modifiée du 2 décembre 1987 et du Règlement grand-ducal du 24 octobre 2011 portant réglementation de la médecine scolaire.

Pour l'enseignement fondamental, les bilans, tests et mesures de dépistage suivants sont pratiqués chez les élèves des cycles 1-1, 1-2, 2-2, 3-2, 4-2 et selon les besoins de l'enfant au cours des autres cycles :

- Prise du poids et de la taille
- Analyse sommaire des urines (recherche de glucose, d'albumine et de sang)
- Examen sommaire de l'acuité visuelle
- Bilan auditif
- Surveillance de la carte de vaccination
- Bilan de santé (réalisé par le médecin scolaire)
- Bilan social (peut être réalisé en cas de besoin)

Volet médical

Le médecin scolaire ne propose aucun traitement médical. Si lors des examens des constatations nécessitant un avis médical complémentaire sont faites, nous vous adresserons une lettre motivée avec la recommandation de consulter votre médecin de confiance.

Les observations médicales sont inscrites dans le « Carnet médical scolaire » de l'enfant et gérées en toute confidentialité.

Les parents des enfants du cycle 1 sont invités à accompagner leur enfant lors de ces examens.

Autres interventions médicales :

La surveillance médicale est complétée par d'autres examens, faits par des services spécialisés du Ministère de la Santé :

- Examen bucco-dentaire annuel
- Dépistage des troubles visuels par le Service d'orthoptie et de pléoptie



- Dépistage des troubles auditifs par le Service d'audiophonologie en cas de besoin
- Consultation diététique
- Consultation pour enfant asthmatique (Ecole de l'Asthme)

Volet social

L'assistante (hygiène) sociale est à l'écoute des enfants, des parents, des enseignants et de toute autre personne privée ou professionnelle concernée par le bien-être d'un élève de l'enseignement fondamental.

L'équipe de santé scolaire collabore étroitement dans le respect du secret professionnel avec :

- le personnel de l'enseignement scolaire
- la Direction de Région
- la maison relais
- l'administration communale
- la Commission d'inclusion (CI)
- l'Equipe de soutien des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques (ESEB)
- d'autres services spécialisés

L'équipe pour votre commune se compose de :

Diane URWALD, infirmière pédiatrique, Ligue médico-sociale :
T. 758281-1, Gsm : 621 201 056

TRIERWEILER Marie-Paule, assistante d'hygiène sociale :
T. 488333-1, Gsm : 621 201 282

Promotion et Education Santé

L'équipe de santé scolaire de la Ligue médico-sociale organise des activités de promotion et d'éducation à la santé, en faveur des élèves. L'objectif de ces activités est de guider votre enfant vers des habitudes de vie saine.

www.ligue.lu

21-23, rue Henri VIII-1725 LUXEMBOURG
T. 22 00 99 - 1
Fax : 47 50 97
e-mail : ligue@ligue.lu



CENTRE POUR LE DÉVELOPPEMENT MOTEUR

LU

Mir, Psychomotoriker an Ergotherapeuten aus der Sektoun 2 vum „Centre pour le développement moteur“ (CDM) bekëmmen eis ëm Fréierkennung vu motoreschen Defiziter an sinn do fir d'motoresch Fäegkeeten bei den Kanner aus dem Cycle 1.2. ze ënnerstëtzen.

D'motoresch Fäegkeeten sinn eng wichteg Viraussetzung fir de schoulmotoreschen Erausfuerderungen gewuess ze sinn.

D'Kollaboratioun mat den Elteren an dem ganzen Schoulpersonal ass och e wichtigen Deel vun eisem Handeln fir dem Kand eng Ënnerstëtzung ubidden ze kënnen. Nieft enger eventueller motorescher Förderung gëtt dem Kand seng Perséinlechkeetsentwécklung positiv ënnerstëtzt. Dës Ënnerstëtzung (Begleedung & Förderung) baséiert sech op d'Stärkten an d'Interessen vum Kand.

Wéi gi mir vir?

- Info-Blat fir d'Elteren (Cycle 1.2.) am Ufank vum Schouljoer
- Observatiounen an der Schoul (Motoreschen Dépistage bestoend aus 14 motoreschen Übungen)

Wat kucke mir?

- Grobmotorik (Gläichgewicht, verschidden Koordinatiounen, ...)
- Handmotorik (schneiden, molen, pechen, ...)

Am Fall wou d'Kand kéint vun eiser präventiver Aarbecht profitéieren:

- Austausch mat den Elteren an mam Schoulpersonal
- Mam Accord vun den Elteren proposéieren mir eng präventiv Förderung an der Motorik (individuell oder am Grupp)

Käschten?

- Dëse Service gëtt finanziert vum Ministère de l'Education nationale

DE

Wir, Psychomotoriker und Ergotherapeuten der Sektion 2 des „Centre pour le développement moteur“ (CDM), sind zuständig für die systematische Früherkennung motorischer Auffälligkeiten und der dazugehörigen Förderung der Kinder aus dem Zyklus 1.2.

Altersgerecht entwickelte motorische Fähigkeiten sind eine wichtige Voraussetzung um die motorischen Herausforderungen in der Schule zu meistern.

Auch die Zusammenarbeit mit den Eltern und der Schule stellt einen wichtigen Teil unseres Handelns dar, um dem Kind unsere Unterstützung anbieten zu können. Neben einer möglichen motorischen Unterstützung wird auch die Persönlichkeitsentwicklung positiv beeinflusst. Unsere Förderung orientiert sich an den Stärken und Interessen der Kinder.

Wie gehen wir vor?

- Informationsblatt für die Eltern (Zyklus 1.2) zu Beginn des Schuljahres
- Beobachtungen in der Schule (motorische Früherkennung bestehend aus 14 motorischen Übungen)

Was beobachten wir?

- Grobmotorik (Gleichgewicht, allgemeine Koordination, ...)
- Feinmotorik (Schneiden, Malen, Kleben, ...)

Im Falle einer präventiven Unterstützung werden die folgenden Schritte vorgeschlagen:

- Austausch mit den Eltern und dem Schulpersonal
- Mit dem Einverständnis der Eltern bieten wir eine präventive motorische Förderung an (individuell oder in der Gruppe).

Was sind die Kosten?

- Unser Angebot wird durch das „Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend“ finanziert und ist daher kostenlos.

FR

Nous, psychomotriciens et ergothérapeutes de la section 2 du Centre pour le développement moteur (CDM), sommes responsables du dépistage systématique des difficultés motrices et offrons un soutien moteur aux enfants du cycle 1.2.

Afin de relever les défis moteurs de l'école, il est important que les compétences motrices soient appropriées à l'âge développemental.

La coopération avec les parents et l'ensemble du personnel de l'école constitue également une part importante de nos activités de soutien à l'enfant. En plus du soutien moteur possible, le développement de la personnalité est également influencé positivement. Notre soutien est basé sur les forces et les intérêts des enfants.

Comment procéder ?

- Fiche d'information pour les parents (cycle 1.2) au début de l'année scolaire
- Observations à l'école (dépistage consistant en 14 exercices moteurs)

Qu'observons-nous ?

- Motricité globale (équilibre, coordination générale, ...)
- Motricité fine (couper, colorier, coller, ...)

En cas de soutien préventif, les étapes suivantes sont proposées :

- Échange avec les parents et le personnel de l'école.
- Avec le consentement des parents, nous proposons un soutien moteur préventif (individuel ou en groupe).

Quels sont les coûts ?

Notre offre est financée par le « Ministère de l'éducation, de l'enfance et de la jeunesse » et elle est donc gratuite.



Centre pour le développement moteur
1, place Thomas Edison, L-1483 STRASSEN
T. 44 65 65 - 1, www.cc-cdm.lu

INFO

CHATBERODUNG

LU

NEIEN SERVICE AB DEM 18. MEE.
BLEIF NET ELENG, CHAT MAT EIS!

Ronderëm dech ass grad ze vill lass fir ongestéiert ze telefonéieren? Oder du drécks dech souwisou am Léifsten iwwer d'Schreiwien aus? Dat wat dech beschäftegt, wëlls du am Beschten direkt lassginn an dat soll och schnell „gehéiert“ a „besprach“ ginn?

Da bass du bei der Chatberodung genau richtig!

Jonk Beroder am Alter bis 25 Joer beroden op der Basis vun hiren Erfarungen. Si sinn ab elo, **ëmmer Dënschdes vun 18-21h** am Live-Chat fir dech do an ënnerstëtzen dech an de verschiddensten Themen anonym a vertraulich.

Du fënns d'Chatberodung ënner
www.kjt.lu

EN

NEW SERVICE FROM 18TH OF
MAY. YOU ARE NOT ALONE,
CHAT WITH US!

Is there too much commotion around you to talk on the phone undisturbed? Or do you generally prefer to express yourself in writing? You need to share your troubles with someone immediately and also to be “heard” and “discuss” in due course?

Then “Chatberodung” - counselling via chat - is for you!

DE

NOUVEAU SERVICE DÈS LE 18 MAI.
NE RESTE PAS SEUL, ÉCRIS-NOUS!

Y a-t-il actuellement trop de tumulte autour de toi pour parler au téléphone sans être dérangé(e)? Ou bien préfères-tu t'exprimer par écrit? Tu préfères au plus vite partager ce qui te tracasse, être entendu(e) et en discuter le plus rapidement possible?

Alors, le service de consultation « Chatberodung » est l'endroit idéal pour toi!

Une équipe de jeunes conseillers âgés entre 16 et 25 ans te conseillent sur base de leurs expériences. Ils t'attendent **tous les mardis de 18 à 21h** au chat en direct et te soutiennent dans une multitude de sujets. C'est anonyme et confidentiel.

Tu nous trouves sous
www.kjt.lu

The counselling team is made up of adolescents and young adults from 16 to 25 years. They offer counselling based their own experiences. They are there for you to chat live **every Tuesday from 6 p.m. to 9 p.m.** and give you support on a multitude of topics. It's anonymous and confidential.

You can reach us under
www.kjt.lu



ELTERE SINN
ASS WONNERSCHÉIN,
HEIANSDO
NET EINFACH.

MIR ËNNERSTËTZEN IECH

RUFFT UN
26 64 05 55

www.kjt.lu



CYCLE 1 – PRÉCOCE

FR

Rentrée des groupes : Le mercredi 15 septembre 2021
à 8.00 heures (journée entière).

- **matin** du lundi au vendredi de 8h00-11h45
- **après-midi** lundi, mercredi, vendredi de 14h00-16h00

Un service d'accueil est assuré de 7h50 à 8h00.
Les enfants de l'éducation précoce peuvent également fré-
quenter le foyer de midi. Les fiches d'inscription peuvent être
demandées au secrétariat de la Maison Relais.

RÉPARTITION DES GROUPES DU CYCLE 1 – PRÉCOCE POUR L'AN- NÉE SCOLAIRE 2021-2022

Classe n° 1
Liane RAUSCH / Mandy GREWER

Classe n° 2
Carine OBERWEIS / Xenia IOPPO /
Susana PINHO RESENDE

Classe n° 3
Danièle PITTARO / Géraldine RUME

ATTENTION !

- A partir du mercredi 15 septembre 2021, les groupes de l'éducation précoce fonctionnent normalement.
- L'accueil pour les élèves du précoce entre 7.00 et 8.00 heures tombe exclusivement sous la responsabilité de l'organisme assurant l'accueil socio-éducatif, donc la Maison Relais de Niederaanven. Cet accueil sera payant.
- Les enfants du C1-précoce peuvent utiliser le transport scolaire de la commune pour se rendre à l'école et pour retourner à la maison. Toutefois, il est expressément indiqué que les enfants du C1-précoce ne doivent pas utiliser le transport scolaire le premier jour d'école pour se rendre à l'école.
- Les parents ont néanmoins la possibilité d'amener leur(s) enfant(s) à partir de 7.50 heures directement à l'éducation précoce (porte jaune).
- L'accueil entre 11.45 et 12.15 heures reste sous la responsabilité des éducatrices de l'éducation précoce et sera non-payant. Les enfants qui ne fréquentent pas la restauration de la Maison Relais et qui n'utilisent pas le transport scolaire doivent être récupérés à l'éducation précoce pour 12.15 heures (à midi) et 16.05 heures (les après-midis) au plus tard.



(d.g.à d.) : Géraldine RUMÉ, Liane RAUSCH, Danièle PITTARO, Susana PINHO RESENDE, Xenia IOPPO, Carine OBERWEIS, Mandy GREWER

CYCLE 1 – PRÉSCOLAIRE

FR

Rentrée des groupes : Le mercredi 15 septembre 2021
à 8.00 heures (journée entière).

Enfants de la 1^{ère} année et de la 2^e année

- **matin** du lundi au vendredi de 8h00-11h45
- **après-midi** lundi, mercredi, vendredi (de 14h00-15h55)

- Arrivée des bus à l'école : 7.50 heures
- Arrivée des bus à l'école : 13.55 heures
- Départ des bus : 12.15 heures
- Départ des bus : 16.05 heures

RÉPARTITION DES CLASSES DU CYCLE 1 – PRÉSCOLAIRE POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2021-2022

Classe n° 11
Martine KOHN / Denise FUCHS

Classe n° 12
Martine GEIB

Classe n° 13
Carine GODART

Classe n° 14
Caroline LEMMER

Classe n° 15
Stéphanie WALTÉ / Laurence SCHMITZ

Classe n° 16
Michèle SCHRAM

ATTENTION !

- A partir du mercredi 15 septembre 2021, les classes du cycle 1 - préscolaire fonctionnent normalement.
- Le début des cours pour tous les enfants du cycle 1 - préscolaire est à 8.00 heures.
- Une surveillance est assurée 10 minutes avant les cours (le matin à 7.50 heures et l'après-midi à 13.50 heures).
- Si vous venez chercher votre enfant après les cours, veuillez venir 5-10 minutes avant le départ des bus.
- Les élèves du préscolaire qui ne fréquentent pas la restauration de la Maison Relais et où les parents souhaitent qu'ils rentrent à midi peuvent profiter d'un accueil non-payant par les institutrices et prendre le bus scolaire à 12.15 heures ensemble avec les élèves des cycles 2 à 4.



(2^e rangée, d.g.à d.) : Laurence SCHMITZ, Stéphanie WALTÉ, Martine GEIB, Martine KOHN (1^{ère} rangée, d.g.à d.) : Carine GODART, Caroline LEMMER, Michèle SCHRAM, Denise FUCHS absentes : Julie FEIEREISEN, Gaby ELTER



CYCLES 2 – 4

FR

Rentrée des classes : Le mercredi 15 septembre 2021
à 8.00 heures (journée entière).

Horaire du lundi au vendredi :

Cycles 2 + 4	Cycle 3	Cycles 2 à 4
matinée : 08.00 h - 12.15 h (lundi – vendredi)		après-midi : 14.10 h - 16.00 h (lundi, mercredi et vendredi)
08.00 h - 08.55 h (55 min.) cours 08.55 h - 09.45 h (50 min.) cours 09.45 h - 10.05 h (20 min.) cours	08.00 h - 08.55 h (55 min.) cours 08.55 h - 09.45 h (50 min.) cours	14.10 h - 15.05 h (55 min.) cours 15.05 h - 16.00 h (55 min.) cours
10.05 h - 10.25 h (20 min.) récréation	09.45 h - 10.05 h (20 min.) récréation	
10.25 h - 11.20 h (55 min.) cours 11.20 h - 12.15 h (55 min.) cours	10.05 h - 10.25 h (20 min.) cours 10.25 h - 11.20 h (55 min.) cours 11.20 h - 12.15 h (55 min.) cours	

RÉPARTITION DES CLASSES DES CYCLES 2 – 4 POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2021-2022 :

L'équipe pédagogique du cycle 2



2^e rangée (d.g.à d.) : Marc SCHMIT, Sarah MALLINGER, Simone CLOOS, Nadine GRAF, Gaby VALENTIN, Anne MATHES **1^{ère} rangée (d.g.à d.) :** Ana BORGES, Claudine MARNACH, Anne-Laure KAYSER, Isabelle SEIL, Tania BRAUN, Dany KRIER **absente :** Tamara TÖPKE

CYCLE 2.1

Classe n° 21

Nadine GRAF / Marc SCHMIT

Classe n° 22

Anne-Laure KAYSER / Sarah MALLINGER /
Tamara TÖPKE

Classe n° 23

Anne MATHES / Tania BRAUN / Tamara TÖPKE

CYCLE 2.2

Classe n° 24

Ana BORGES / Gaby VALENTIN

Classe n° 25

Dany KRIER / Gaby VALENTIN

Classe n° 26

Isabelle SEIL / Simone CLOOS / Claudine MARNACH

Classe n° 27

Sarah MALLINGER / Anne-Laure KAYSER

L'équipe pédagogique du cycle 3



2^e rangée (d.g.à d.) : Carlo HÜBSCH, Carole KRECKÉ, Mike SCHMIT, Fabienne MÜLLER, Anne SEGALLA, Véronique KOHNEN
1^{ère} rangée (d.g.à d.) : Luc DENGLER, Véronique HANSEN, Gaby JANDER, Michèle STAMMET, Tom ZEYEN, Pierre FERREIRA
absentes : Annouk RETTER, Cathy HOFFMANN

L'équipe pédagogique du cycle 4



3^e rangée (d.g.à d.) : Mireille DI TULLO, Denis KIRSCH, Andrée SCHUMMER **2^e rangée (d.g.à d.) :** Tammy HEBER, Roland SCHILTZ, Annick SCHULLER **1^{ère} rangée (d.g.à d.) :** Melanie SCHWEICH, Claude GILBERTZ **absentes :** Sarah BEHM, Claudine MARNACH

CYCLE 3.1

Classe n° 31

Véronique HANSEN / Tom ZEYEN

Classe n° 32

Gaby JANDER / Tom ZEYEN

CYCLE 3.2

Classe n° 33

Luc DENGLER / Anne SEGALLA

Classe n° 34

Fabienne MÜLLER / Carole KRECKÉ / Anne SEGALLA

Classe n° 35

Annouk RETTER / Carlo HÜBSCH / Cathy HOFFMANN

CYCLE 4.1

Classe n° 41

Annick SCHULLER / Denis KIRSCH

Classe n° 42

Claude GILBERTZ / Tammy HEBER

Classe n° 43

Andrée SCHUMMER / Denis KIRSCH

CYCLE 4.2

Classe n° 44

Mireille DI TULLO / Tammy HEBER

Classe n° 45

Roland SCHILTZ / Sarah BEHM

Classe n° 46

Melanie SCHWEICH / Sarah BEHM /
Claudine MARNACH



SCHÜLERTRANSPORT 2021/2022

TRANSPORT SCOLAIRE 2021/2022

DE

Wir bitten Sie die folgenden Seiten aufmerksam zu studieren, da einige Linien leicht abgeändert wurden.

Für eventuelle Fragen steht Ihnen die Gemeindeverwaltung gerne zur Verfügung:
M. José Carvalheiro, T. 34 11 34 - 59

Der PEDIBUS, begleitet dieses Jahr die Grundschul-, wie auch die Früherziehungskinder zu Fuß zur Schule, in 3 verschiedenen Dörfern. Die jeweiligen Haltestellen sind mit den Schildern PEDIBUS A, PEDIBUS B und PEDIBUS C gekennzeichnet.

Es ist den Früherziehungskindern erlaubt, in den Linienbussen mit zu fahren und dies ohne elterliche Begleitung. Die Schulbusse sind mit den Liniennummern 1-8 gekennzeichnet.

Wichtige Hinweise an die Eltern!

- **Die Eltern** sind gebeten Ihren Kindern die für sie **zutreffenden Liniennummern** einzuprägen damit sie mühelos nach Hause gelangen.
- Die Kinder sind aufgefordert, sich an den Haltestellen ruhig zu verhalten und keinerlei Beschädigungen an privatem oder öffentlichem Eigentum zu verursachen. Für die von den Kindern angerichteten Schäden haften die Eltern.
- Im Schulbus haben die Kinder gegenüber anderen Fahrgästen das Vorrecht auf einen Sitzplatz.
- Die Sicherheitsgurte sind während der ganzen Fahrt anzulegen.
- Kinder ab 6 Jahren, sind **verpflichtet** eine Maske im Schulbus zu tragen.
- Es sei daran erinnert, dass die Kreisverkehre an der Schule **ausschließlich** den Bussen vorbehalten sind.
- Eltern, die ihre Kinder mit dem Auto zur Bushaltestelle oder zur Schule bringen oder dort abholen, sind gebeten dies mit angemessener Geschwindigkeit zu tun und den Busdienst in keiner Weise zu behindern und nicht an der Bushaltestelle oder auf dem Bürgersteig anzuhalten. An der Schule sollen die Eltern die vorhandenen Parkplätze benutzen oder die „Stop Kiss & Go“-Zone.

FR

Nous vous prions de bien vouloir consulter attentivement les pages suivantes, étant donné que certaines lignes ont été légèrement adaptées.

Des renseignements supplémentaires peuvent être obtenus auprès de l'administration communale :
M. José Carvalheiro, T. 34 11 34 - 59

Le PEDIBUS, emmène aussi cette année les enfants de l'école fondamentale (aussi les enfants du précoce) à l'école à pieds, à partir de 3 villages différents. Les arrêts sont marqués avec un panneau PEDIBUS A, PEDIBUS B respectivement PEDIBUS C.

Les enfants du précoce sont autorisés à prendre les bus du transport scolaire, sans accompagnement parental. Les bus du transport scolaire sont identifiés par les lignes 1-8.

Avis importants aux parents !

- **Les parents** sont priés de rendre leurs enfants attentifs à **leurs numéros de ligne**. Cette mesure garantit le bon retour des écoliers.
- Les enfants gardent la discipline aux arrêts et ne causent pas de dégâts aux propriétés privées ou publiques. Les parents sont responsables des dégâts causés par leurs enfants.
- Dans l'autobus scolaire les enfants ont priorité à une place assise par rapport à d'autres voyageurs.
- Les ceintures de sécurité dans l'autobus sont à mettre pendant tout le trajet.
- Pour les enfants âgés de 6 ans ou plus, le port de masque est **obligatoire** dans le bus scolaire.
- Il est rappelé que les rond-points près de l'école sont **exclusivement** réservé aux autobus.
- Les parents qui conduisent et/ou viennent chercher leurs enfants à l'arrêt ou à l'école, sont priés de conduire avec une vitesse appropriée et de ne pas garer leur voiture ni à l'arrêt d'autobus, ni sur le trottoir. A l'école les parents sont invités à profiter des places de parking existantes ou la zone « Stop Kiss & Go »

VERHALTEN AN DER HALTESTELLE UND IM SCHULBUS

REGLES DE CONDUITE A OBSERVER A L'ARRET ET A L'INTERIEUR DU BUS SCOLAIRE

DE

Jeder Schüler sollte folgende Regeln beachten:

- Immer rechtzeitig an der Haltestelle sein.
- Niemals unvorsichtig zu einem abfahrbereiten Bus über die Fahrbahn laufen! Vorher den Verkehr genau beobachten.
- Dort wo eine weiße Linie zum Bordstein und zur Straße eingezeichnet ist, soll er diese beim Warten nicht überschreiten.
- Beim Herannahen des Busses sich weit vom Fahrbahnrand entfernt aufstellen.
- Kinder ab 6 Jahren, sind verpflichtet eine Maske im Schulbus zu tragen.
- Beim Ein- und Aussteigen gut festhalten, auf evt. hohe Stufen achten und keine anderen Kinder schubsen.
- Nach hinten durchgehen und sich gleich auf den „Stammplatz“ setzen.
- Sofort den vorhandenen Sicherheitsgurt anlegen.
- Während der Fahrt den Platz nicht verlassen.
- Erst aufstehen, wenn der Bus angehalten hat; beim Aussteigen nicht drängeln.
- Nach dem Aussteigen sich vom Bus entfernen und warten, bis der Bus weggefahren ist; erst dann aufmerksam die Fahrbahn überqueren.
- Nicht vor oder hinter dem Bus herumstehen oder spielen.

In allen Situationen gilt: Den Anordnungen des Fahrers und des eventuellen Busbegleiters folgen!

FR

Les parents devraient faire connaître à leurs enfants les règles de conduite suivantes :

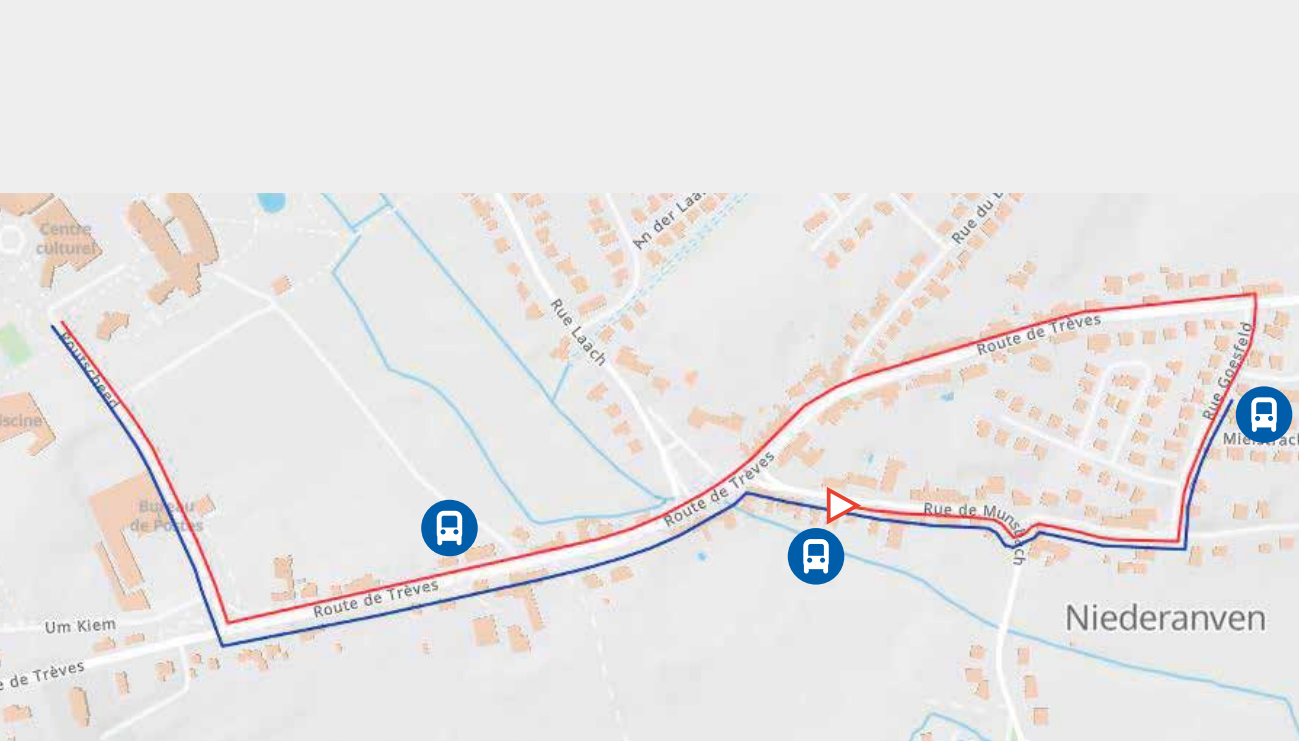
- être à temps à l'arrêt ;
- avant de traverser la chaussée pour gagner le bus (prêt au départ), bien observer la circulation et attendre le moment propice pour traverser en toute sécurité ;
- à l'attente ne pas dépasser la ligne blanche, là où une telle ligne est dessinée sur le trottoir du côté de la chaussée ;
- à l'approche du bus se tenir à bonne distance du bord de la chaussée ;
- pour les enfants âgés de 6 ans ou plus, le port de masque est obligatoire dans le bus scolaire ;
- pour monter et pour descendre : bien s'agripper, faire attention aux marches, ne pas bousculer les autres ;
- ne pas s'attarder sur la plate-forme, mais gagner immédiatement sa place à l'intérieur du bus ;
- mettre d'office la ceinture de sécurité présente ;
- ne pas quitter sa place durant le trajet ;
- ne pas se lever avant l'arrêt du bus, ne pas se presser vers la sortie ;
- une fois dehors, se tenir à bonne distance et attendre que le bus soit parti avant de traverser la chaussée ;
- ne pas traîner ni jouer devant ou derrière le bus.

Dans tous les cas, les ordres du chauffeur ou de toute autre personne responsable présente dans le bus sont à observer.



LIGNE 1

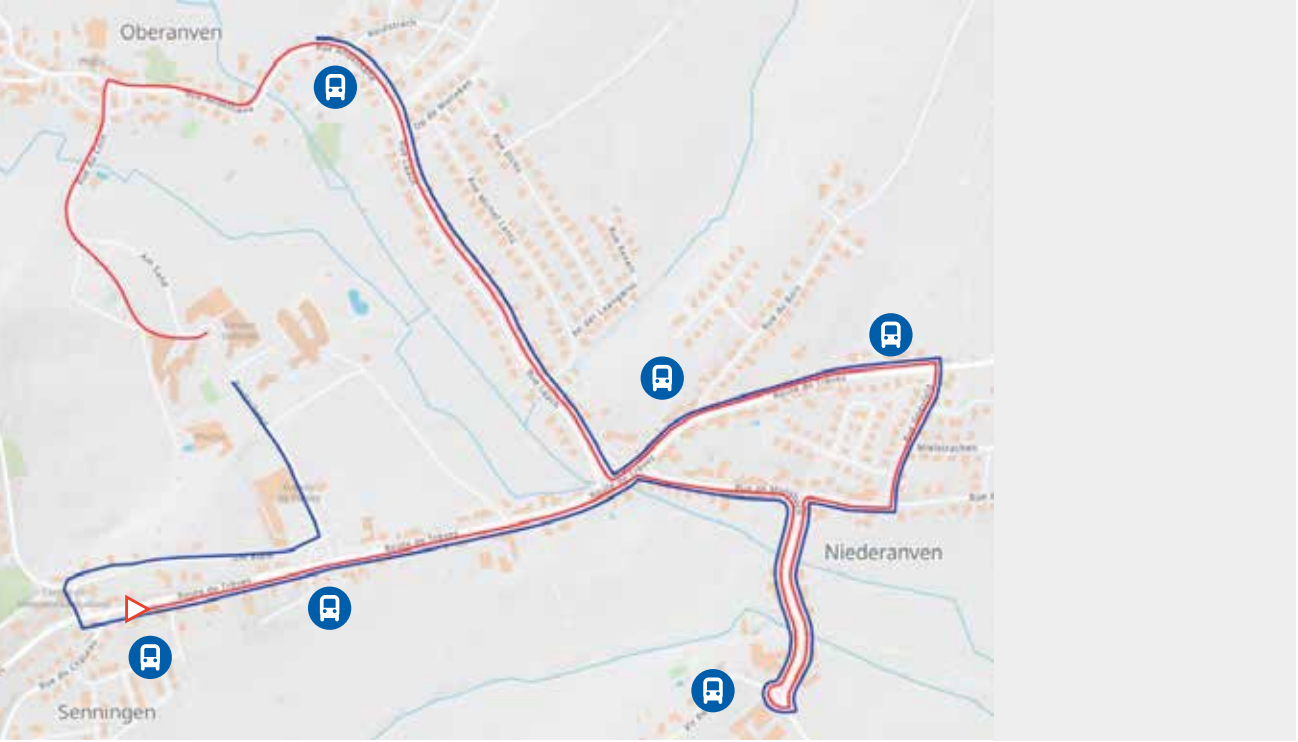
NIEDERANVEN	r. de Munsbach - 6 arrêt MINSBECHERSTROOSS	7.43	13.50
NIEDERANVEN	r. Goesfeld / Mielstrachen	7.46	13.52
NIEDERANVEN	rte de Trèves - 161 arrêt ROUTSCHEED	7.49	13.54
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point SENNINGEN	7.52	13.57
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point SENNINGEN	12.20	16.05
NIEDERANVEN	rte de Trèves - 162 arrêt ROUTSCHEED	12.23	16.08
NIEDERANVEN	r. de Munsbach - 6 arrêt MINSBECHERSTROOSS	12.25	16.10
NIEDERANVEN	r. Goesfeld / Mielstrachen	12.27	16.12



Légende ▷ Départ — Aller — Retour 🚌 Arrêt de bus

LIGNE 2

SENNINGEN	rte de Trèves – 122 arrêt UM KIEM	7.35	13.40
SENNINGEN	rte de Trèves – 132 arrêt KIERCH	7.36	13.41
NIEDERANVEN	r. de Munsbach / Vir Reischtert	7.40	13.46
NIEDERANVEN	rte de Trèves - 221A arrêt GÉISFELD	7.45	13.51
NIEDERANVEN	rte de Trèves / r.du Bois - 1	7.47	13.53
OBERANVEN	r. Andethana - en face 31 arrêt ROUTSTRACH	7.49	13.55
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point HOSTERT	7.52	13.57
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point SENNINGEN	12.20	16.05
SENNINGEN	rte de Trèves – 122 arrêt UM KIEM	12.24	16.09
SENNINGEN	rte de Trèves – 132 arrêt KIERCH	12.25	16.10
NIEDERANVEN	r. de Munsbach / Vir Reischtert	12.28	16.13
NIEDERANVEN	rte de Trèves - 221A arrêt GÉISFELD	12.31	16.16
NIEDERANVEN	rte de Trèves / r.du Bois - 1	12.32	16.17
OBERANVEN	r. Andethana - en face 31 arrêt ROUTSTRACH	12.35	16.19

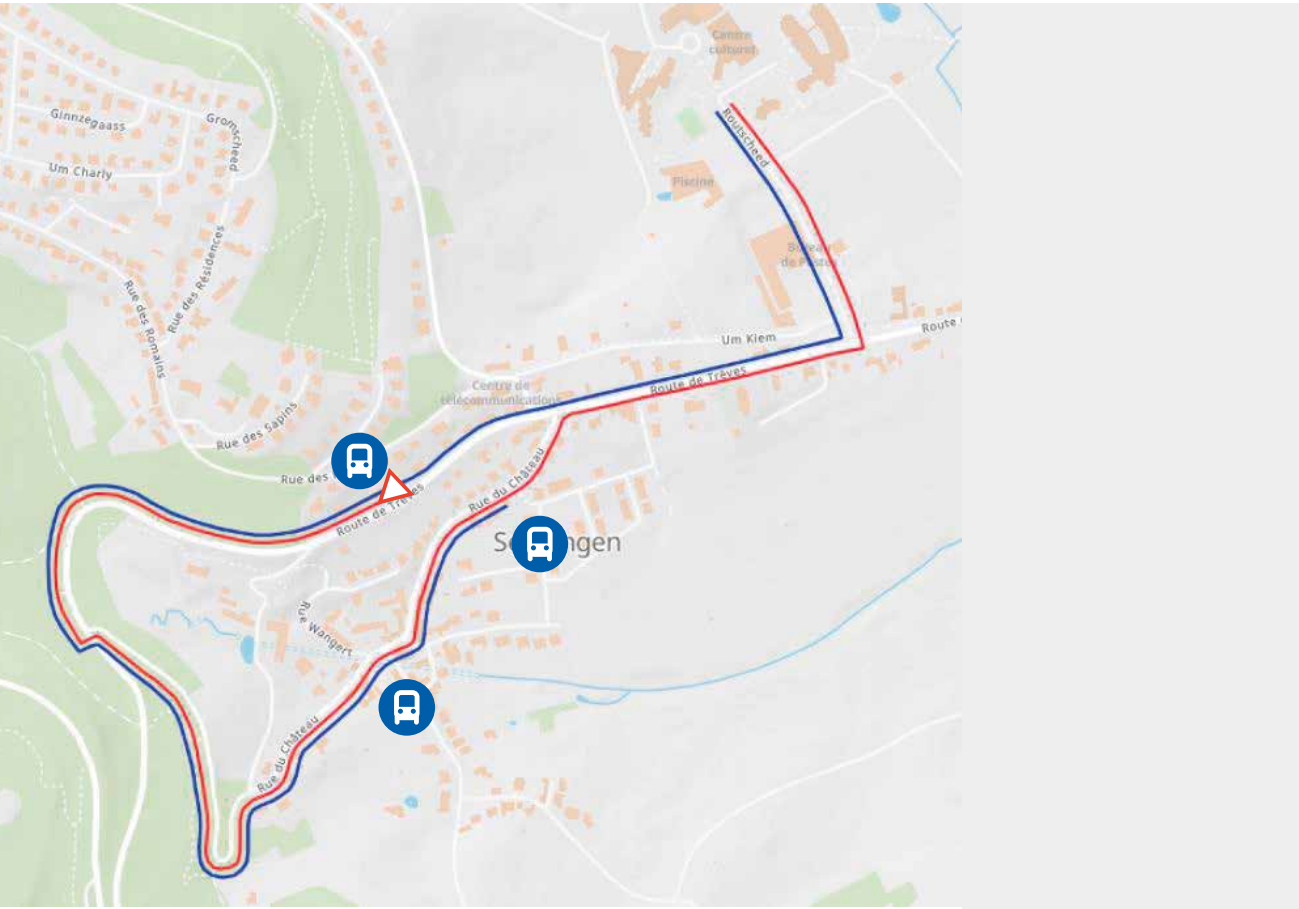


Légende ▷ Départ — Aller — Retour 🚌 Arrêt de bus



LIGNE 3

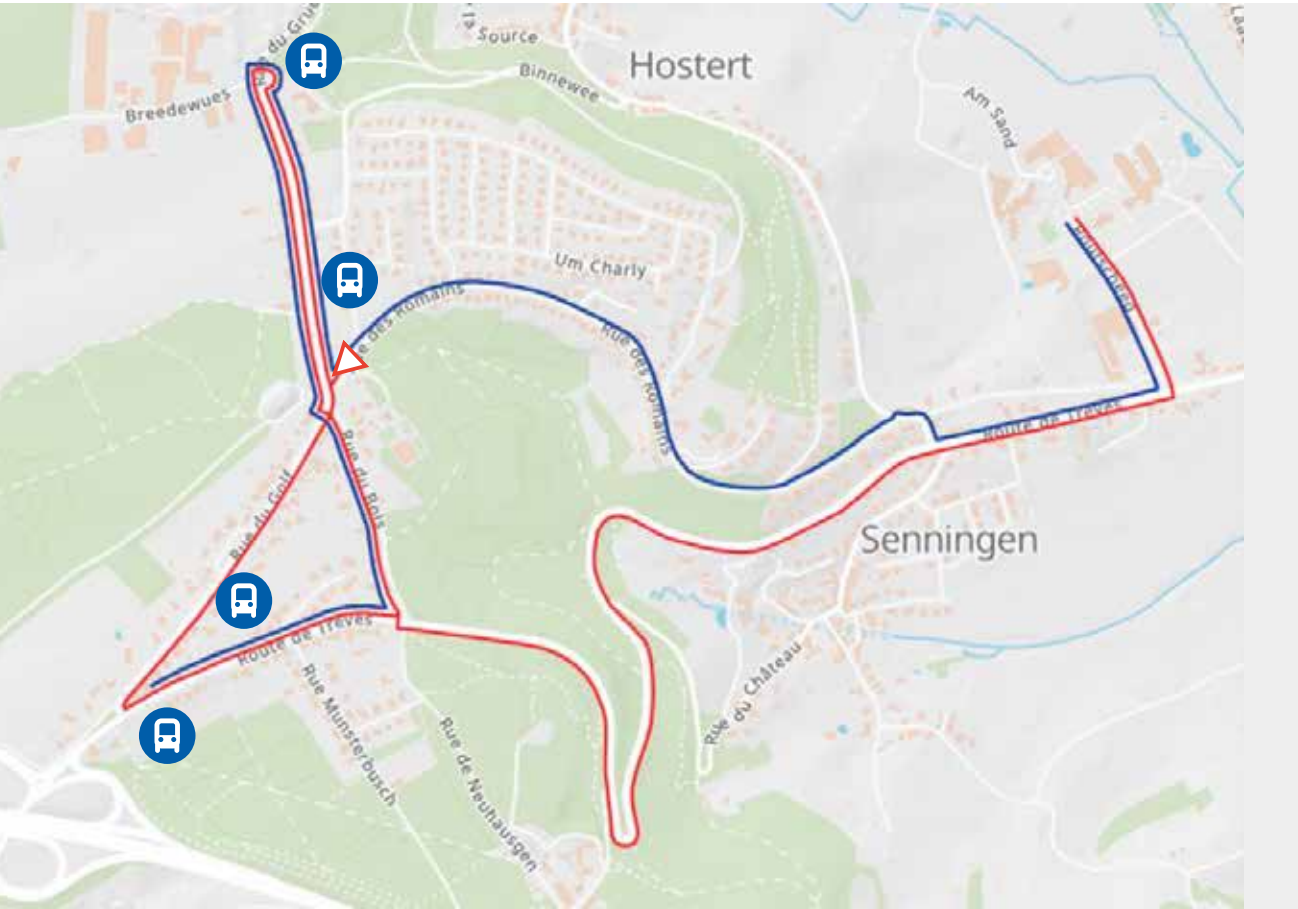
SENNINGEN	rte de Trèves - 103	7.42	13.48
SENNINGEN	r. du Château arrêt DUERFPLAAZ	7.45	13.51
SENNINGEN	r. du Château - 9	7.46	13.52
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point SENNINGEN	7.52	13.57
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point SENNINGEN	12.20	16.05
SENNINGEN	rte de Trèves - 103	12.23	16.09
SENNINGEN	r. du Château arrêt DUERFPLAAZ	12.26	16.12
SENNINGEN	r. du Château - 9	12.27	16.13



Légende ▷ Départ — Aller — Retour 🚌 Arrêt de bus

LIGNE 4

SENNINGERBERG	r. des Romains - 1 arrêt KAPELL	7.38	13.45
SENNINGERBERG	rte de Trèves / dom.Bleuets arrêt MENSTERBESCH	7.40	13.47
SENNINGERBERG	rte de Trèves - 47 arrêt LAANGSCHIB	7.41	13.48
SENNINGERBERG	r. du Grünewald - rond-point arrêt BREEDEWUES	7.44	13.50
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point SENNINGEN	7.52	13.57
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point SENNINGEN	12.20	16.05
SENNINGERBERG	r. des Romains - 1 arrêt KAPELL	12.25	16.10
SENNINGERBERG	r. du Grünewald - rond-point arrêt BREEDEWUES	12.26	16.11
SENNINGERBERG	rte de Trèves / dom.Bleuets arrêt MENSTERBESCH	12.28	16.13
SENNINGERBERG	rte de Trèves - 47 arrêt LAANGSCHIB	12.30	16.15

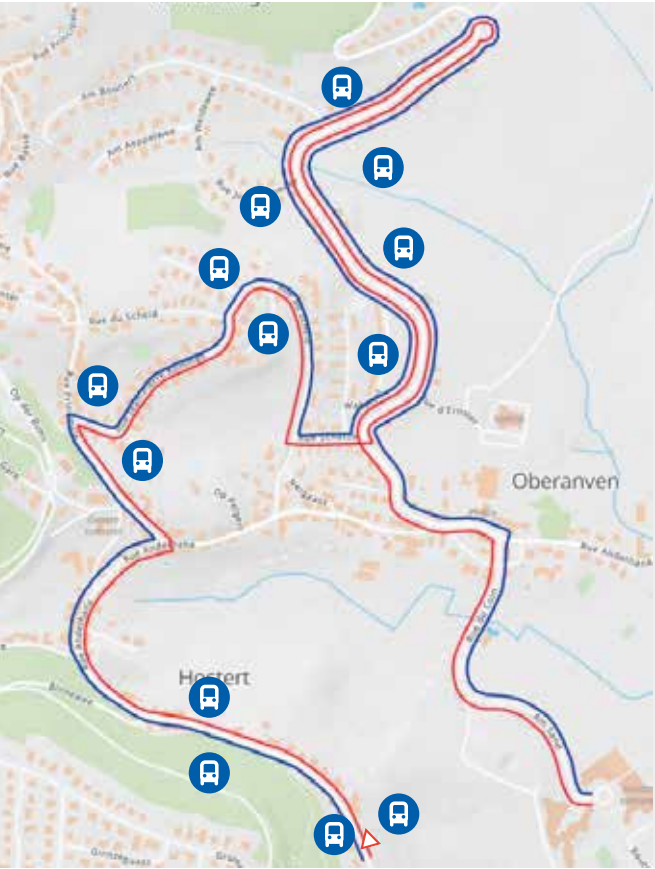


Légende ▷ Départ — Aller — Retour 🚌 Arrêt de bus

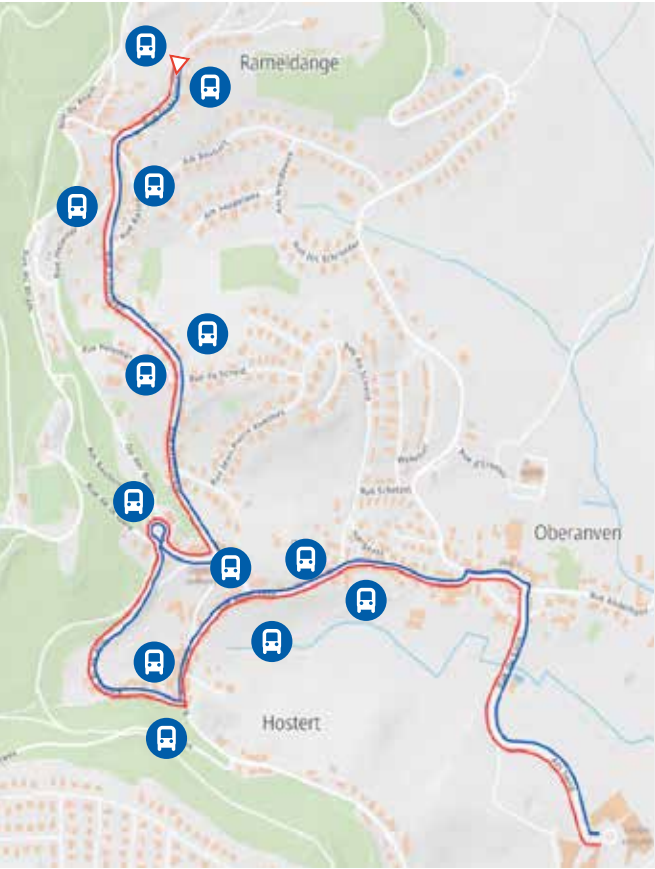


HOSTERT	ch. St Martin - en face 11A	7.35	13.43
HOSTERT	ch. St Martin - 16	7.36	13.44
HOSTERT	r. J.P. Kommès - 2	7.38	13.46
HOSTERT	r. du Scheid - 18	7.40	13.48
OBERANVEN	r. d'Ernster - 60 arrêt R.D'ERNSTER	7.42	13.50
RAMELDANGE	an der Retsch - 10 arrêt BOURNET	7.44	13.52
RAMELDANGE	an der Retsch - 3 arrêt BOUNERT	7.46	13.53
RAMELDANGE	r. d'Ernster / r.J.Schroeder	7.47	13.54
OBERANVEN	r. d'Ernster / chemin „Wakelter“ arrêt R.D'ERNSTER	7.48	13.54
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point HOSTERT	7.52	13.57
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point HOSTERT	12.20	16.05
OBERANVEN	r. d'Ernster - 60 arrêt R.D'ERNSTER	12.23	16.09
RAMELDANGE	an der Retsch - 10 arrêt BOUNERT	12.24	16.10
RAMELDANGE	an der Retsch - 3 arrêt BOUNERT	12.26	16.12
RAMELDANGE	r. d'Ernster / r.J.Schroeder	12.27	16.13
OBERANVEN	r. d'Ernster / chemin „Wakelter“ arrêt R.D'ERNSTER	12.28	16.14
HOSTERT	r. du Scheid / Kleppbeem	12.30	16.16
HOSTERT	r. J.P. Kommès - 1	12.31	16.18
HOSTERT	ch. St Martin - en face 16	12.33	16.20
HOSTERT	ch. St Martin - 11A	12.33	16.20

RAMELDANGE	r. Principale - 59	7.40	13.47
RAMELDANGE	r. Principale / r.Helenter	7.41	13.48
RAMELDANGE	r. Principale - 23	7.42	13.49
HOSTERT	place Charly arrêt CHARLYS GARE	7.44	13.50
HOSTERT	r. de la Source / r.Andethana	7.46	13.51
HOSTERT	r. Andethana - 89 arrêt AM BRUCH	7.47	13.52
OBERANVEN	r. Andethana - 73A	7.48	13.53
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point HOSTERT	7.52	13.57
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point HOSTERT	12.20	16.05
OBERANVEN	r. Andethana - 84	12.24	16.09
HOSTERT	r. Andethana / r.Principale arrêt AM BRUCH	12.25	16.10
HOSTERT	r. de la Source / r.Andethana - 112	12.26	16.11
HOSTERT	place Charly arrêt CHARLYS GARE	12.27	16.12
RAMELDANGE	r. Principale - 26	12.28	16.13
RAMELDANGE	r. Principale - 46	12.29	16.14
RAMELDANGE	r. Principale - 68	12.30	16.15



LIGNE 5

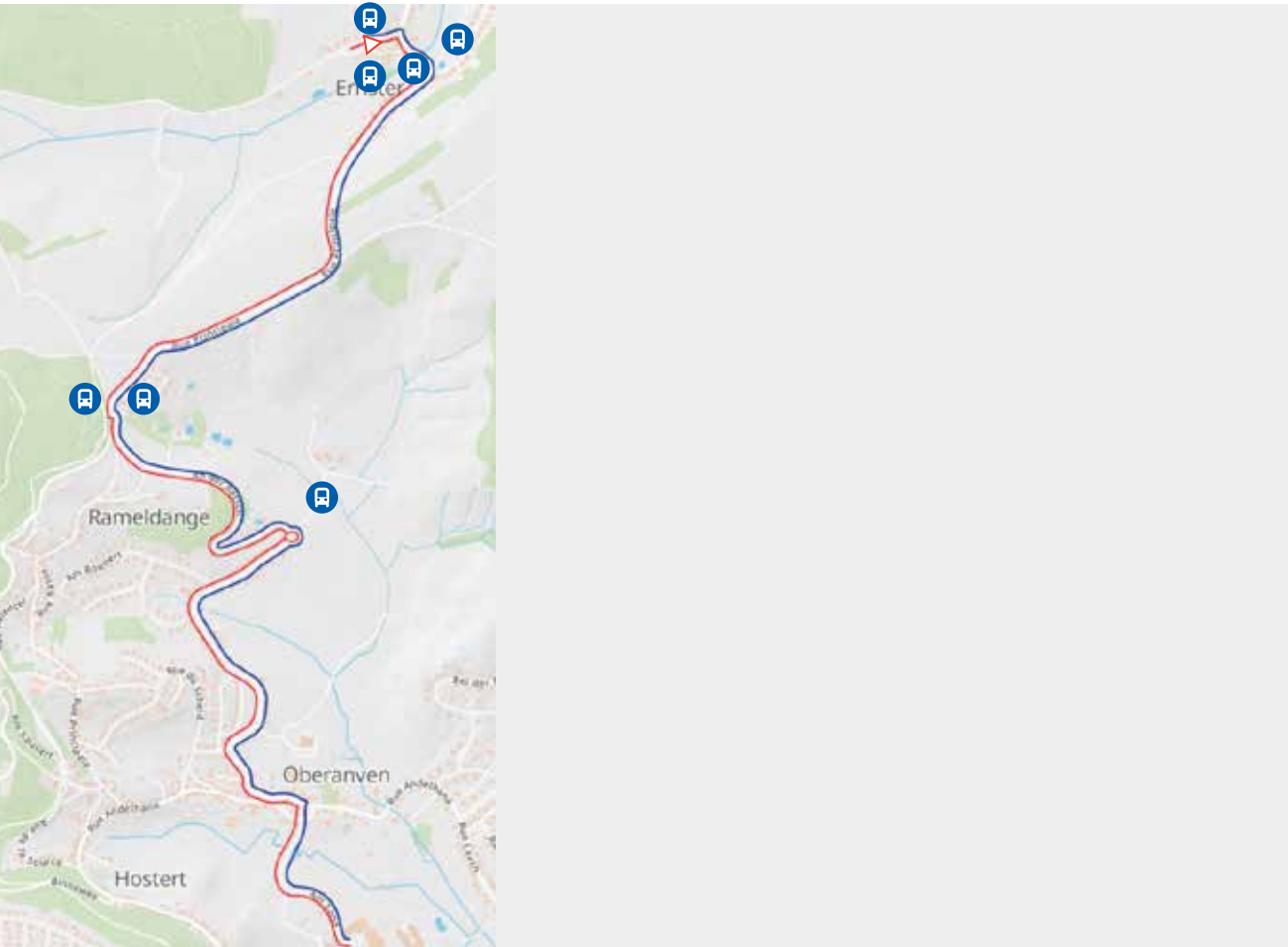


LIGNE 6



LIGNE 7

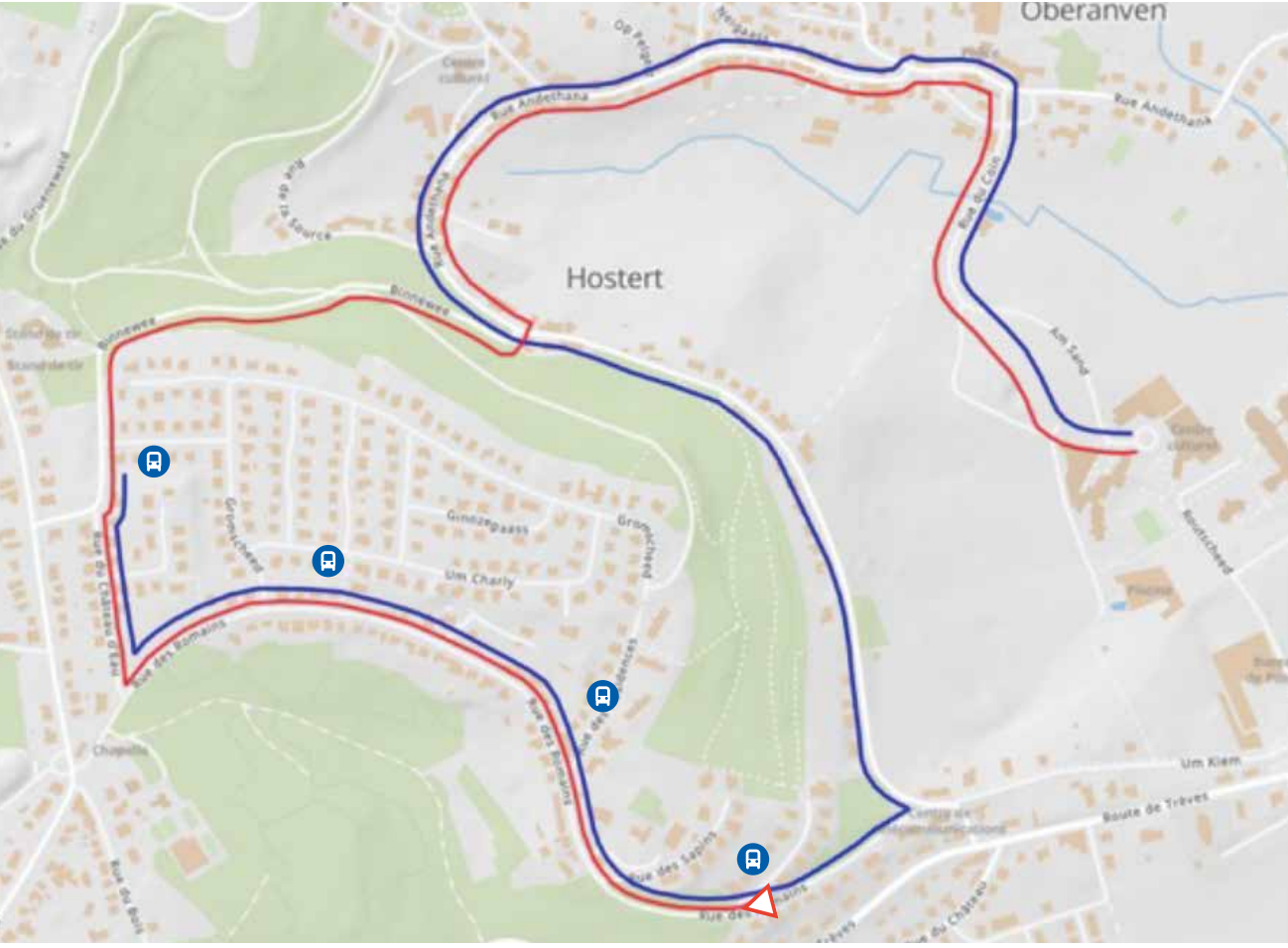
ERNSTER	r. du Grünewald - 79	7.40	13.48
ERNSTER	r. Principale arrêt DUERFPLAAZ	7.42	13.50
RAMELDANGE	r. Principale / Beiebiërg arrêt BEIEBIEG	7.44	13.52
RAMELDANGE	an der Retsch - 32	7.46	13.54
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point HOSTERT	7.52	13.57
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point HOSTERT	12.20	16.05
RAMELDANGE	an der Retsch - 32	12.24	16.09
RAMELDANGE	r. Principale / Beiebiërg arrêt BEIEBIEG	12.26	16.12
ERNSTER	r. Principale arrêt DUERFPLAAZ	12.27	16.14
ERNSTER	r. du Grünewald / r. de la Forêt	12.28	16.15



Légende ▷ Départ — Aller — Retour 🚌 Arrêt de bus

LIGNE 8

SENNINGERBERG	r. des Romains / r.des Pins arrêt RUE DES PINS	7.38	13.45
SENNINGERBERG	r. des Romains - 67 arrêt RUE DES RESIDENCES	7.40	13.46
SENNINGERBERG	r. des Romains - 31 arrêt GROMSCHEED	7.42	13.48
SENNINGERBERG	Binnewee	7.44	13.50
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point HOSTERT	7.52	13.57
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point HOSTERT	12.20	16.05
SENNINGERBERG	r. des Romains / r.des Pins arrêt RUE DES PINS	12.24	16.10
SENNINGERBERG	r. des Romains - 67 arrêt RUE DES RESIDENCES	12.26	16.12
SENNINGERBERG	r. des Romains - 31 arrêt GROMSCHEED	12.27	16.13
SENNINGERBERG	Binnewee	12.29	16.15



Légende ▷ Départ — Aller — Retour 🚌 Arrêt de bus



VERHALTENSREGELUNGEN PEDIBUS

CODE DE BONNE CONDUITE PEDIBUS

DE

Verhaltensregelungen!

- Der Fahrplan des Pedibus muss geachtet werden. Man darf nicht zu spät an der Haltestelle sein.
- Gegenseitiges Gerangel auf dem Schulweg ist aus Sicherheitsgründen verboten.
- Gegenseitiger Respekt zu Mitschülern und dem Begleitpersonal sind die Regel.
- Man darf den Pedibus nicht durch sein Verhalten verlangsamen oder gar zum Stillstand bringen.
- Laufen während der Pedibus-„Fahrt“ ist untersagt. Man darf den Pedibus erst an seinem Ziel verlassen.
- Die Mitschüler und das Begleitpersonal dürfen nicht beschimpft oder beleidigt werden.

Einige Regeln zum Verhalten der Eltern

- Bitte benachrichtigen Sie immer das Begleitpersonal falls Ihr(e) Kind(er) mal nicht am Pedibus teilnehmen kann(können). (Tél.: wird Ihnen eine Woche vor der ersten Fahrt mitgeteilt)
- Bitte beachten Sie dass Ihr(e) Kind(er) rechtzeitig an der Haltestelle ist(sind).

Auswirkungen beim Nichtbeachten der Verhaltensregelungen

- 1te mündliche Verwarnung des Schülers.
- 2te Verwarnung mit schriftlicher Zustellung an die Eltern.
- 3te Verwarnung bei weiterem Regelverstoß und sofortiger Ausschluss vom Pedibus.

FR

Code de bonne conduite Pedibus !

- Il faut respecter les horaires du Pedibus et ne pas arriver en retard aux arrêts.
- Il est strictement défendu de se battre sur le chemin du Pedibus.
- Il faut respecter les autres élèves ainsi que les accompagnateurs.
- Il ne faut pas ralentir le Pedibus ou l'empêcher de continuer son chemin.
- Il est interdit de courir sur la route ou de s'enfuir.
- Il est interdit d'insulter ses collègues ou les accompagnateurs.

Quelques règles à respecter par les parents d'élèves

- Quand votre enfant ne peut pas participer au Pedibus, veuillez prévenir les accompagnateurs. (liste distribuée une semaine avant la mise en service du Pedibus)
- Veillez à ce que votre enfant soit à temps à l'arrêt du Pedibus.

Conséquences en cas de non-respect du code de bonne conduite

- 1^{er} avertissement oral pour l'élève
- 2^{ème} avertissement par écrit aux parents
- 3^{ème} avertissement si la situation persiste, l'élève sera exclu immédiatement du service Pedibus

PEDIBUS A NIEDERANVEN

RUE DICKS / RUE MICHEL LENTZ / RUE RÉNERT / RUE LAACH



	Aller	Retour	Aller	Retour
31, rue Dicks	07.30	12.42	13.35	16.27
aire de jeux	07.32	12.40	13.37	16.25
1, rue Dicks	07.34	12.38	13.39	16.23
5, rue Michel Lentz	07.36	12.36	13.41	16.21
18, rue Laach	07.38	12.34	13.43	16.19
36, rue Laach	07.40	12.32	13.45	16.17
39, rue Laach	07.42	12.30	13.47	16.15
piste de pétanque	07.44	12.28	13.49	16.13
Ecole am Sand	07.52	12.20	13.57	16.05

Légende  Arrêt de bus





PEDIBUS B OBERANVEN

WAKELTER / RUE SCHETZEL / RUE JEAN PIERRE GLODEN / RUE DU COIN

B

	Aller	Retour	Aller	Retour
15, Wakelter	07.34	12.38	13.39	16.23
2, Wakelter	07.36	12.36	13.41	16.21
1, rue Schetzel	07.38	12.34	13.43	16.19
1, rue Jean Pierre Golden	07.40	12.34	13.45	16.17
1, rue du Coin	07.42	12.30	13.47	16.15
Ecole am Sand	07.52	12.20	13.57	16.05



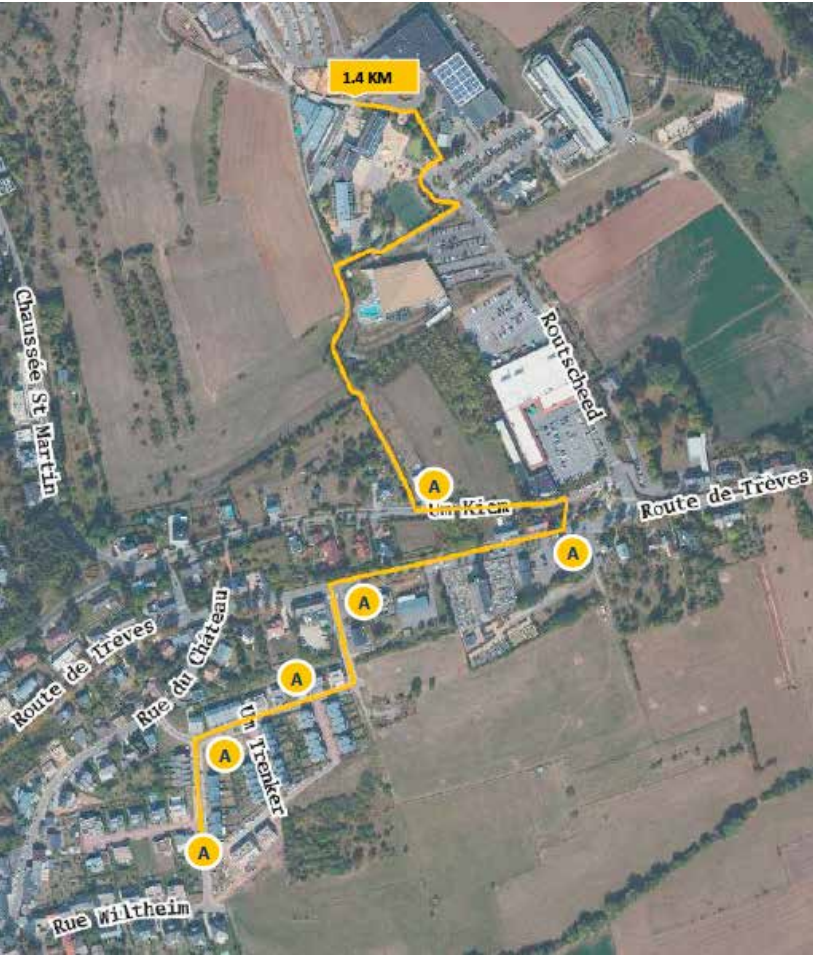
Légende A Arrêt de bus

PEDIBUS C SENNINGEN

UM TRENKER / ROUTE DE TRÈVES / UM KIEM

C

	Aller	Retour	Aller	Retour
131, Um Trenker	07.30	12.42	13.30	16.27
aire de jeux	07.32	12.40	13.32	16.25
10, Um Trenker	07.34	12.38	13.34	16.23
126, route de Trèves	07.37	12.35	13.37	16.20
130A, route de Trèves	07.42	12.30	13.42	16.15
19, Um Kiem	07.45	12.27	13.45	16.12
Ecole am Sand	07.52	12.20	13.57	16.05



Légende A Arrêt de bus



DIE DIGITALE MEDIENBILDUNG IN DER GRUNDSCHULE

DE

In den letzten Jahren hat das Unterrichtsministerium die **digitale Medienbildung** verstärkt vorangetrieben, einmal durch das Bereitstellen von vielfältigen online Ressourcen (Auf my-school folgte das education.lu-Portal sowie der Zugang für Schüler*innen und Lehrer*innen zur Office365-Plattform.), sowie durch ein umfangreiches Angebot an Fortbildungskursen. Arbeitsgruppen wurden ins Leben gerufen, um Konzepte auszubilden, wie die digitale Medienbildung in sämtlichen Klassen konkret umgesetzt werden könnte.

Im März 2020 konnte dann der **Medienkompass** für die Luxemburger Grundschulen vorgestellt werden. Im **Medienpass** kann der Lehrer/die Lehrerin festhalten, welche **Medienkompetenzen** die Schüler*innen im Laufe des Jahres erworben haben (siehe Anhang). Dabei handelt es sich zum Teil um Schlüsselkompetenzen, welche man in vielen Arbeits- und Lebensbereichen benötigt.

Die nicht mehr so ganz „Neuen Medien“ sind Werkzeuge, die in sämtlichen Fächern und auch fächerübergreifend eingesetzt werden. Die Lehrer*innen bekommen dazu Fortbildungen angeboten, um ihren Werkzeugkoffer zur Vermittlung der Medienkompetenzen zu erweitern. Auf www.edumedia.lu finden sie praktische Beispiele für „Medienaktivitäten“ im Unterricht.

Damit das Konzept in der Praxis umgesetzt werden kann, braucht es neben motivierten Lehrer*innen auch eine gute **Infrastruktur**, welche von der Gemeinde zur Verfügung gestellt wird (Internet, WLAN, Computer, iPads, Beamer, ...) und eine Person, welche einerseits sich an Ort und Stelle um die Instandhaltung, die Anpassung und den Ausbau der Infrastruktur kümmert, sowie andererseits den Lehrer*innen mit Rat und Tat zur Seite stehen kann, wenn es um die praktische Nutzung der informatischen Werkzeuge geht. Seit 2006 verwaltet ich die Computerinfrastruktur der „Syrdallschulen“, das sind die Schulen der Gemeinden Betzdorf, Niederanven und Schüttringen und Sorge dafür, dass die ganze Informatik-Infrastruktur möglichst gut von den Schüler*innen und dem Schulpersonal genutzt werden kann. Mike Schmit übernimmt seit dem letzten Jahr einen Teil der Arbeit in Niederanven.

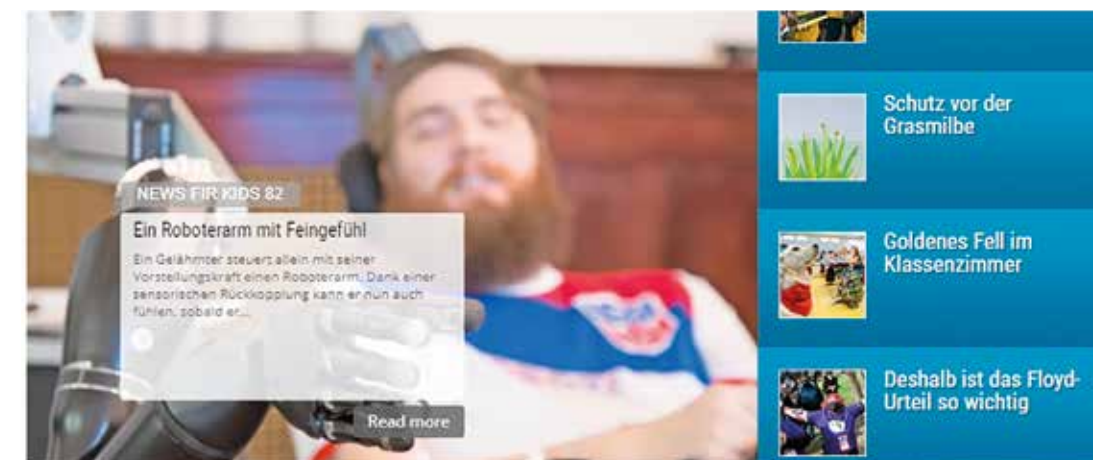
Auf der Schulwebseite amsand.lu können Kinder, Lehrer*innen und Eltern nützliche Informationen und Ressourcen finden.

Anhang

Digitale Kompetenzen, welche die Schule vermitteln will:

- Daten und Informationen recherchieren, analysieren und bewerten, speichern und verwalten, verarbeiten;
- digitale Inhalte erstellen (Textdokumente, Präsentationen, multimediale Dokumente, ...);
- Autorenrechte berücksichtigen, Quellen angeben;
- mit anderen zusammenarbeiten und angemessen kommunizieren, digitale Inhalte teilen und publizieren;
- Situationen und Probleme analysieren, modellieren, strukturieren und kodieren (Aufgaben in Einzelschritte zerlegen und eine Handlungsabfolge (Algorithmus) erstellen.);
- Geräte und private Daten schützen, schädliche Auswirkungen digitaler Technologien (auf Gesundheit/Wohlbefinden, Umwelt, ...) kennen;
- einfache technische Probleme lösen können;
- digitale Medien sinnvoll (verantwortungsbewusst, kreativ, ...) nutzen.

Claude Schmit (Juli 2021)



All 6 Wochen ginn op der Homepage d'News fir Kids veröffentlicht. Dat ass eng Selektioun vu Noriichten déi fir Kanner a Jugendliche geschriwwen goufen.



Och dëst Joer hunn d'Schüler aus dem Cycle 4 un der Homepage matgeschafft. De „Redaktergrupp“ schreift all Woch un Artikelen zum Liewen an an ausserhalb vun der Schoul. E gëtt geleet vum Mireille Di Tullo a vum Clôd Schmit.



D'Artikelen vun de Schüler aus dem Redaktergrupp fannt der op <http://news.amsand.lu/>.

I-EBS

INSTITUTRICE SPÉCIALISÉE DANS L'ENCADREMENT DES ÉLÈVES À BESOINS ÉDUCATIFS PARTICULIERS ET SPÉCIFIQUES

LU

Säit dem Schouljoer 2017-2018 sinn ech I-EBS (Institutrice spécialisée dans l'encadrement des élèves à besoins éducatifs particuliers et spécifiques) an der Grondschoul vu Nidderaanwen, nodeems ech 6 Joer laang Berodungsléierin (Institutrice ressources) am Arrondissement 13 war. Ech kennen nach vill Kolleginnen a Kollegen aus dëser Schoul, wou ech virdrun 16 Joer als Léierin geschafft hunn.

Mat wat fir enge Kanner schaffen ech?

Normalerweis schwätzen d'Enseignanten aus der Schoul mech un, wann si e Kand an hirer Klass hunn, wat hinne Suerge mëscht. Dëst kann um Niveau vum Léiere oder vum Verhalten sinn. Bei engem Schoulwiessel kënn et vir, dass den/d'I-EBS aus der Schoul vu virdru, mech kontaktéiert. Ech stinn och an direktem Austausch mat der CI (Commission d'Inclusion), déi mech och op Kanner uschwätzt, déi fir de Moment keng oder nach keng Ënnerstëtzung duerch d'ESEB (Équipe de Soutien des Élèves à Besoins éducatifs particuliers ou spécifiques) kréien. D'Eltere froen och geleeëntlech direkt bei mir no, wa si wëssen, dass eng I-EBS an der Schoul schafft.

Wat ass mäin 1. Schrëtt am Kader vun de Schoul Schwierigkeeten?

Als éischt huelen ech Kontakt mat dem Enseignant respektiv der Équipe pédagogique op fir déi aktuell Situatioun kennen ze léieren. Da ginn ech an d'Klass fir eng Observatioun an duerno maachen ech eng Léierstands Analyse vum Kand.



Wat fir eng Méiglechkeeten bestinn duerno?

Ech kucke mam Titulaire, bezéiungsweis mat der ganzer Équipe zesummen, wat mir kënnen um Unterrecht änneren fir dem Kand weider ze hëllefen. Duerno kucke mir fir den Appui pédagogique bescht méiglech anzusetzen.

Wa méi, respektiv méi spezifesch Bedarf besteet, kann ech och mam Kand schaffen, dëst entweder an der Klass oder individuell respektiv am klengen Grupp an engem rouege Sall. Duerno erstelle mir (Équipe pédagogique an Zesummenaarbecht mat mir) en individuelle Förderplang fir dat Kand zesummen (PPAA: Projet Personnalisé d'Apprentissage et d'Accompagnement).

An dësem Zesummenhang huelen ech och ëmmer Kontakt mat den Elteren op, fir engersäits hier Informatiounen anzehuelen an anerersäits fir si z'informéieren, dass ech mam Kand schaffen. Ech versichen am regelméissegen Austausch mat hinnen ze bleiwen.

Wéi gesäit de Suivi aus wa Suergen um sozio-emotionale Niveau sinn?

Bei Verhaltensschwierigkeeten maachen ech als éischt Observatiounen an der Klass. Duerno schaffen ech zesummen mat der Équipe pédagogique um Niveau vun der Gestion de classe. Eng weider Hëllef läit an der gudder Zesummenaarbecht mat der Sozialpädagogin, der Madame Dall'Armellina Liane an der Enseignante, der Mme Retter Annouk, déi de Schoulprojet: „Lieu de Parole“ ausgeschafft hunn. Si schaffen do um Niveau Klass (Klasserot, Sozialkompetenztraining) an um individuelle Niveau (Lieu de Parole).

Am Préscolaire maachen ech Psychomotorik. Dëst ass eng ganzheetlech, humanistesche, entwécklungsbezunnen Aart vu Bewegungserzéiung. Fir d'Grobmotorik ze förderen ginn ech mat de Kanner op den Airtramp, an d'Bewegungsbau-stell oder ech notze Plazen ronderëm eis Schoul. Dësweidere schaffen ech am klengen Grupp un der Sprooch, am logeschemathematesche Beräich oder och un der Fäinmotorik fir si bescht méiglech op de Cycle 2 virzebereeden.

Wat gehéiert nach zu menger Tâche?

Während de Schoulstonnen schaffen ech mat de Kanner selwer, entweder an der Klass oder alleng, bezéiungsweis am klengen Grupp an engem anere Sall. Niewent dëser Aarbecht mat de Kanner, ass d'Ausschaffen vun den individuelle Förderpläng en zweete Pilier vu menger Aarbecht.

E weidere ganz wichtege Deel besteet doranner mat den Équipes am Austausch ze bleiwen, dofir huelen ech regelméisseg u verschiddene Concertatiounen deel.

Ech begleeden d'Kanner och iwwert de Cycle eraus, sou kann ech dem Kand, sou wéi den Titularen, e gudden Iwwergang erméiglechen.

Wéi virdru geschriwwen ass den Elterekontakt och e wichtege Deel vu menger Aarbecht an de Kontakt mat der Commission d'Inclusion an der ESEB, déi mir an den Équipe pédagogique zur Säit stinn fir ons mat hirer professioneller Hëllef weider ze bréngen am Schaffen mat deenen eenzelne Kanner.

E weidere Volet ass, an Zesummenaarbecht mam Comité vun der Schoul a mat der Begleedung vun der ESEB, d'Inklusionskonzept vun der Schoul weider ze bréngen.



LIEU DE PAROLE

FR

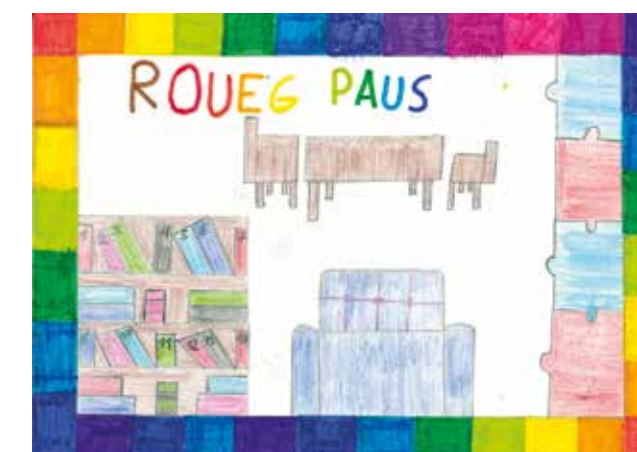
Ce projet d'école se constitue des activités suivantes :



Des oreilles grandes ouvertes aux soucis de nos élèves, des boîtes d'outils pour aider nos jeunes visiteurs en quête de bonheur à faire face aux petits et grands problèmes de la vie d'école...

Pour contribuer à l'apprentissage des valeurs universelles de l'UNESCO, l'équipe du Lieu de Parole, Liane Dall'Armellina et Annouk Retter, a pu proposer les activités suivantes pendant l'année scolaire 2020/2021 :

- **Au Cycle 1 :** Des entraînements réguliers « SOKO » (Sozialkompetenzen) favorisant les compétences socio-émotionnelles de nos élèves.
- **Aux Cycles 1-4 :** Une coopération étroite avec la Maison Relais en cas de conflits.
- **Au Cycle 2-4 :** Des ateliers Yoga et Massage par classe pour contribuer au bien-être des enfants à l'école.
- **Aux Cycles 2-4 :** Des entretiens individuels ou collectifs au Lieu de Parole avec une soixantaine d'élèves, autour de différents sujets (conflits entre pairs, chagrins, amitiés, clarifications, peurs ...). Les rendez-vous peuvent se faire entre autre par le biais de la home page de l'école (www.amsand.lu)
- **Aux Cycles 3-4 :** L'introduction et l'accompagnement du „KlaRa”(Klassenrat / conseil de classe) dans plusieurs classes, visant une éducation à la démocratie.
- **Aux Cycles 2-4 :** La « Roueg Paus » : Une récréation par classe sur rendez-vous, bien au calme dans une salle de classe, en lisant, en jouant un jeu de société, en se reposant, en faisant un puzzle, en dessinant ou en papotant...
- **Aux Cycles 2-4 :** « Glücksmomente in der Schule » Les enfants de tous les cycles ont dessiné des MOMENTS de BONHEUR vécus à notre école. Tous les chefs d'œuvres de nos « PETITS » artistes peuvent être admirés sur la home page (www.amsand.lu) ainsi que dans les couloirs de notre école.





EIN SCHULHUND NAMENS NIÑO: EIN GANZ NORMALER TAG IN DER SCHULE

DE

Dienstags ist mein Schultag! Schon morgens, wenn Frauen mir mein Arbeitshaltuch anlegt, weiß ich, dass ich mit in die Schule darf. Fröhlich hüpfte ich ins Auto, denn ich mag es sehr, mit den Kindern zu arbeiten. Zuerst geht es raus an die frische Luft. Mit einer kleinen Gruppe spazieren wir um die Schule. Ich darf dann ganz viel schnüffeln und laufen. Die Kinder zeigen mir, was ich machen soll. Zum Beispiel brav an der Leine gehen oder einem Ruf folgen. Manchmal bauen sie ein Parcours auf. Dann springe ich über ein Hindernis oder schleiche durch einen Tunnel.

Nach der Pause darf ich in meine Klasse. Erst mal schlabbere ich aus meinem Trinknapf, dann schnappe ich mir mein Kuscheltier aus dem Schrank und begrüße meine kleinen Menschen. Die sind toll mit mir, denn sie haben gelernt, was ich brauche, um mich bei ihnen wohlfühlen: Ruhe, vorsichtige Gesten und meine Sprache kennen sie auch!

Und jetzt wird gearbeitet! Ich kann den Kindern eine Aufgabe würfeln, mit meiner Pfote auf eine Sprechtafel drücken, über Kinderhände springen, bin ausgebildeter Lesehund und vieles mehr. Am tollsten sind natürlich die Leckerlis zur Belohnung! Und klar: Nach einem Schultag bin ich ganz schön müde!



PROJET „FOOD WASTE“ AM KADER VUM GOES GREEN CONCOURS

LU

Nodeems de Yannick säi Projet „Food Waste“ beim Concours „Niedz4kidz goes green“ eragerecht hat, huet hie mat senger Klass aus dem Cycle 3.1, zesumme mat hirem Schoulmeeschter, e ganzen Dossier zum Thema ausgeschafft. Dësen Dossier wäert och a Form vun enger Serie an deenen nächste Gemengebueten verëffentlecht ginn.

Als klengje Merci fir hiert Engagement kruten d'Schüler e flotte Rucksak vun Niedz4kidz iwwerrecht.

Niedz
4kidz

Aktiv a menger Gemeng!





SCHULE DRAUßEN

DE

Besonders dieses Schuljahr spielte der Unterricht draußen in der Natur, rund um die Schule, in allen Zyklen eine wichtige Rolle. Kleine Entdecker, Forscher, Naturwissenschaftler, Bauarbeiter, Handwerker, Köche, Architekten oder Mathematiker erkundeten und erforschten im Team ihre direkte Umwelt und die Gemeinde Niederaanven. Unterstützt und ermutigt wurden sie dabei von ihren Lehrern, sowie von Michèle Goedert und Andrea Fiedler.





MAT ALLE SËNNER, ZESUMMEN, A BEWEEGUNG



LU

FuDo – Fuerschen Dobaussen ist ein einzigartiges Bildungsprojekt, das in Zusammenarbeit zwischen der Direktion 10, Dr. Andrea Fiedler und dem SCRIPT ausgeführt wird.

Ziel des Projektes ist es, den forschend-entdeckenden Ansatz im „Eveil“ zu fördern und die Lehrkräfte bei dessen Umsetzung zu unterstützen.

Die Kinder der Klasse des Zyklus 3.1 der Klasse Annouk Retter haben das FuDo-Team beim Teaserfilmdreh unterstützt. Den tollen Film kann man sich auf fudo.lu oder amsand.lu ansehen.



KANNERGAART





SCHOLBEIENHAUS „OP DEN AESSEN“

LU

Fir d'Kanner aus dem C4 goufen d'Beienaktivitéiten dës
Joer samschdes fir di eenzel Klasse separat ugebueden.
Awer och während der Schoulzäit hunn di meescht Klassen
aus der Schoul vun den Atelierer ronderëm d'Thema
Beien profitéiert: Visitten um Beiestand mat Abléck an di
verschidde Schaukasten, Erklärungen iwwert d'Liewe vun
dem Beievollek an der Aarbecht vum Imker, Géisse vu
Kärzen aus Beiewues, Baue vun Nistkëscht fir Wéllbeien a
Schleidere vum Hunneg.



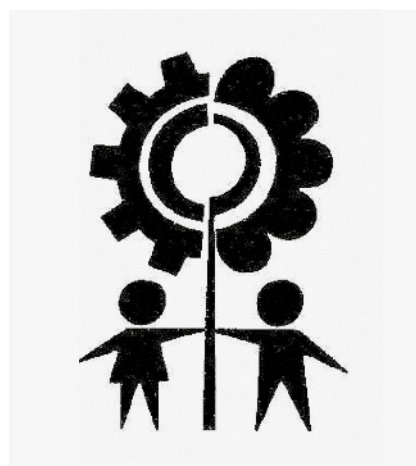


E NEIE LOGO FIR D'A.S.B.L. MAARKOLLEF

E FLOTTE PROJET FIR D'KANER VUM CYCLE 4 AN ZESUMMENARBECHT MAT MOSKITO

LU

Nodeems d'Kanner vum Cycle 4 Froen iwwert d'a.s.b.l. Maarkollef formuliert hunn, kruten si d'a.s.b.l. Maarkollef an de Villche Maarkollef iwwert TEAMS virgestallt. D'Kanner hunn Informatiounen iwwert de Villche Maarkollef gesammelt an hunn Vullen an der Schlammwiss an och ronderëm d'Schoul beobacht. An engem Workshop mat Moskito hunn d'Kanner alles iwwert e gudden Logo geléiert an doropshi selwer e Logo entworf. Op Basis vun dësem Entwurf huet MOSKITO 4 nei Logoe fir de Maarkollef designt. D'Kanner vum Cycle 4 hunn hire Favorit ausgewielt.



DE WËSSENS-ATELIER (WËAT) ZU NIDDERAANWEN

LU

De Wëssens-Atelier gëtt et elo scho säit enger Hand voll Joren zu Nidderaanwen. An dësen Ateliere, déi sech u Kanner aus de Cyclen 3 a 4 richten, kréien d'Kanner d'Méiglechkeet verschidde Phenomener aus Natur an Technik konkret ze erliewen andeems si selwer verschidde Modeller no enger Uleedung bauen. Esou léieren d'Kanner net nëmmen wëssenschaftlech Phenomener besser verstoen a spéider villäicht selwer eemol uwenden mee och den Ëmgang mat Schrauwendzieren, Zaangen, Seeën a Buermaschinnen. Dobäi kréien si och di mathematesch, technesch a wëssenschaftlech Beräicher méi no bruecht.

D'Ateliere lafen an der Schoulzäit a gi vum Melanie Schweich, dem Marc Schmit an dem Claude Gilbertz während zwou Blockstonne geleet. Och dëst Joer hunn eng ronn 200 Schüler aus 12 Klassen erëm flott Modeller gebaut an ausprobiert.





HOLZ- A KERAMIKATELIER AM SAND

Dës Fotoe ginn een Abléck an eis Ateliersaarbecht am Schouljoer 2020-21. D'Kanner aus alle Klassen konnten sech fir di verschidden Holz- a Keramikaarbechten begeeshten. Riichtduerch konnt am Atelier geschafft ginn, mat ville flotten Iddien goufen eis Kanner an d'Beräicher vu Konscht, Hand-wierk an Technik agefouert.

CYCLE 1



CYCLE 2





HOLZ- A KERAMIKATELIER AM SAND

CYCLE 3



CYCLE 4





RÉTROSPECTIVE CLASSES 2020-2021

CYCLE 1 – PRÉCOCE



Précoce 1 :
Liane RAUSCH / Mandy GREWER / Manon GREISCHER



Précoce 2 :
Carine OBERWEIS / Xenia IOPPO / Susana PINHO RESENDE



Précoce 3 :
Danièle PITTARO / Géraldine RUMÉ

CYCLE 1 – PRÉSCOLAIRE



Classe : Simone CLOOS (remplacée par Christophe ZANIER) /
Martine KOHN



Classe : Martine GEIB



Classe : Carine GODART



Classe : Caroline LEMMER (remplacée par Tatiana KARTHEISER DOS
SANTOS / Jérémie GARCIA ESTIMA)



Classe : Stéphanie WALTÉ / Laurence SCHMITZ
(remplacée par Liliane EIPERS)



Classe : Julie FEIEREISEN



RÉTROSPECTIVE CLASSES 2020-2021

CYCLE 2



Cycle 2.1 : Ana BORGES / Nadine GRAF



Cycle 2.1 : Dany KRIER / Gaby VALENTIN



Cycle 2.1 : Isabelle SEIL / Anne-Laure KAYSER



Cycle 2.2 : Nadine GRAF / Anne MATHES



Cycle 2.2 : Tania BRAUN / Ana BORGES /
Michèle STAMMET

CYCLE 3



Cycle 3.1 : Luc DENGLER / Pierre FERREIRA



Cycle 3.1 : Fabienne MÜLLER / Carole KRECKÉ / Denis KIRSCH



Cycle 3.1 : Annouk RETTER / Carlo HÜBSCH / Denis KIRSCH



Cycle 3.2 : Véronique HANSEN / Tom ZEYEN



Cycle 3.2 : Mike SCHMIT / Anne SEGALLA



Cycle 3.2 : Gaby JANDER / Tom ZEYEN



RÉTROSPECTIVE CLASSES 2020-2021

CYCLE 4



Cycle 4.1 : Mireille DI TULLO / Tammy HEBER



Cycle 4.1 : Jackie DAMGÉ / Sarah MALLINGER



Cycle 4.1 : Melanie SCHWEICH / Sarah MALLINGER



Cycle 4.2 : Claude GILBERTZ / Tammy HEBER



Cycle 4.2 : Annick SCHULLER / Andrée SCHUMMER



Cycle 4.2 : Roland SCHILTZ / Andrée SCHUMMER

RÉTROSPECTIVE 2020-2021 AM PRÉCOCE







RÉTROSPECTIVE 2020-2021 D'LEWEN AN DER SPILLSCHOUL





RÉTROSPECTIVE 2020-2021 - CYCLE 2

UNSER AUSFLUG IN DEN „PARC MERVEILLEUX“

DE

An einem schönen, sonnigen Tag, dem 7. Juli sind wir mit dem Bus nach Bettemburg gefahren.

Als wir dort ankamen, wartete unsere Begleiterin der Zooschule auf uns. Sie zeigte uns wie im Parc Merveilleux die Tiere gefüttert werden. Dazu erklärte sie uns zu verschiedenen Tieren welche Merkmale sie haben, wo und wie sie leben. Besonders gut haben uns die Lemuren und die Erdmännchen gefallen. Sie waren lustig.

Nach der Zooschule konnten wir dann unser Pausenbrot essen und uns auf dem tollen Spielplatz im Wald austoben. Die Rutsche war ziemlich hoch, wir mussten gut aufpassen. Im Labyrinth haben wir uns gut amüsiert, es war sehr dunkel dort. Wir mussten vorsichtig gehen und mit den Händen alles abtasten.

Dann gab es Mittagessen, Chicken Nuggets mit Pommes. Es hat lecker geschmeckt. Aber wir mussten aufmerksam sein denn ein großer hungriger Vogel versuchte unsere Pommes zu klauen.

Danach haben wir noch andere Tiere im Park besucht: Wallabys, Waschbären, Stachelschweine, Gazellen, Ziegen, Kakadus und noch viele mehr. Wir hatten Glück, der weiße Wolf hatte sich nicht versteckt, wir konnten ihn gut beobachten.

Bevor wir zurück zur Schule gefahren sind, durften wir uns ein Eis aussuchen.

Es war ein toller Ausflug!
Die Koalaklasse 2.1





RÉTROSPECTIVE 2020-2021 - CYCLE 2 UNSER TOLLER AUSFLUG NACH HOSINGEN

DE

Am 9. Juli sind wir mit dem Bus nach Hosingen gefahren. Im „Centre Ecologique“ haben wir zuerst unseren Naturführer Arsène kennengelernt. Er hat uns die spannende Geschichte von den Waldgeistern erzählt.

Aus Wasser und Mehl haben wir alle zusammen einen Zauberteig geknetet. In einem dunklen Nadelwald in der Nähe haben wir uns auf die Suche nach den Waldgeistern gemacht. Nachdem wir sie in den alten Tannenbäumen gefunden hatten, haben wir ihnen mit Naturmaterial tolle Hütten gebaut.

Mit unserem Zauberteig haben wir anschließend Gesichter von Waldgeistern an die Bäume „geklebt“. Mit kleinen Ästen, Tannenzapfen und verschiedenen Früchten haben wir sie dekoriert.

Nach dem leckeren Mittagessen durften wir uns ein Eis kaufen. Danach haben wir im großen Schulhof gespielt: Dosen-schießen, Sackhüpfen, Klettern, Fangen und natürlich Fußball auf dem tollen Bolzplatz.

Am späten Nachmittag sind wir wieder mit unserem schicken Reisebus nach Niederaanven zurückgefahren.

Dieser besondere Schultag an der frischen Luft hat uns allen sehr gut gefallen.

Die Zebraklasse 2.1 mit ihren Lehrerinnen Dany Krier und Gaby Valentin



RÉTROSPECTIVE 2020-2021 - CYCLE 2 UNSER AUSFLUG IN DEN SCHMETTERLINGSGARTEN

DE

Wir, die Schildkröten, sind mit unseren Lehrerinnen im Bus nach Grevenmacher in den Schmetterlingsgarten gefahren.

Im Schmetterlingsgarten ist es sehr warm. Dort gibt es tolle Schmetterlinge und andere Tiere. Die Schmetterlinge haben so schöne Farben. Es gibt auch noch kleine süße Vögel, Geckos und Bienen. Die Schmetterlinge fressen frisches Obst.

Wir haben die Entwicklung des Schmetterlings mit einem Modell gesehen.



RÉTROSPECTIVE 2020-2021 - CYCLE 2 UNSER BESUCH IN DER LUXLAIT

DE



Im Vorraum schauten wir uns einen kleinen Film an und hörten gut zu.



Hier hatten wir einen Einblick in die Fabrik. Wir sahen viele Rohre, Milch und Joghurt.



Nach der Besichtigung konnten wir ein paar Spiele machen. Diese Sandsäcke waren bis zu 20 Kilo schwer. Wir mussten gemeinsam an der Schnur ziehen um den Sack nach oben zu bekommen. Andere waren leichter und man schaffte es alleine.



Zum Schluss haben wir einen Milkshake bekommen. Wir konnten Vanille, Schoko oder Erdbeere auswählen. Danach haben wir noch draußen auf dem Spielplatz gespielt. Es war ein toller Ausflug und wir hatten viel Spaß!

Die Kinder aus der Klasse der Eisbären

WIR INTERVIEWEN DIE KINDER AUS DEM ZYKLUS 2.1 ÜBER IHRE ERFAHRUNGEN IN DER CORONA-ZEIT

Wie war für euch das Maskentragen?

Meine Maske war am Anfang zu groß. Ich wollte nicht mit einer großen Maske raus gehen, deshalb war ich nicht so oft unterwegs, zum Beispiel einkaufen. Meine Mama hat aber im Internet Stoffmasken gefunden, extra für Kinder. Die hat sie mir gekauft. *(Milla)*

Am Anfang hatten wir einen Buff aus der Schule, den habe ich geliebt. Die Masken mochte ich nicht so. *(Juno)*

So können wir uns gegenseitig schützen, wenn wir alle Masken tragen. Aber in der Schule nervt es uns manchmal. Wir verstehen die Lehrerin nicht so gut. Vielleicht brauchen wir ab jetzt Lautsprecher in der Schule.

Mir hat das Maskentragen nicht gut gefallen. *(Theo)*

Wie war es bei euch zuhause?

Es war blöd, weil wir nicht bei unseren Freunden sein konnten und nicht zusammen spielen durften. *(Juno)*

Wir haben sehr viel zuhause gespielt. *(Emil)*

Ich durfte mit meinem kleinen Bruder auf unserem Einhorn reiten, das hat Spaß gemacht. *(Milla)*

Wir haben viele Ausflüge gemacht. Das hat mir sehr gut gefallen. *(Luisa)*

Habt ihr euch gefreut, eure Freunde über Teams zu sehen?

Ja, aber es war schwer, über Teams zu spielen, wir konnten unsere Spielsachen nicht teilen. Das Lego zum Beispiel. *(Juno)*

Wir haben viel miteinander geredet. Wir haben Radio gespielt. *(Milla)*

Wir waren so froh, uns zu sehen. *(Emil)*

Ja, denn ich habe meine Freunde nicht so oft gesehen. *(Gabriel)*

Wie oft habt ihr geteamst?

Ich habe das abends gemacht. Meine Freundin hat mich abends angerufen. *(Milla)*

Heute mache ich das immer noch mit meiner besten Freundin. *(Juno)*

Interviews von
Charlotte, Neela, Bérly, Elisa und Nils

Vielen Dank
Milla, Juno, Emil, Theo, Luisa, Gabriel

Habt ihr im Lockdown viel draußen gespielt?

Ja, das haben wir. Auch mit den Nachbarn. Abends waren wir oft spazieren. Es war so schönes Wetter. *(Juno)*

Wir waren auch oft im Garten und im Park. *(Emil)*

Wie war es für euch, als ihr zuhause über Teams gelernt habt?

Wir haben sehr viel zusammen gemacht. Wir haben mit der Lehrerin gerechnet. Wir haben Punkte gezählt, mit Farben. Das mussten wir dann ins Heft schreiben. Die Hefte hat uns die Lehrerin in den Briefkasten gelegt, wir durften sie ja nicht abholen. *(Juno)*

Wie haben Schnürsenkel-Zubinden gelernt. Aus Karton haben wir eine Schuhsohle ausgeschnitten, die haben wir auch angemalt. *(Milla)*

Rechnen mit den Punkten hat mir gut gefallen. *(Emil)*
Mir hat das Homeschooling gut gefallen. *(Gabriel)*
Es war gut, denn wir durften zu Hause bleiben. *(Luisa)*
Ich fand es cool zu Hause zu lernen. *(Theo)*



RÉTROSPECTIVE 2020-2021 - CYCLE 3 EXPEDITION ZUM KELTENHAUS IN NEUHÄUSGEN

DE

Am 7. Juli sind wir zu einer geheimen Expedition nach Neuhausgen gestartet. Dabei durchquerten wir die „Schëtterhaard“, ein Waldgebiet, in welchem sich ein beeindruckendes Keltenhaus befindet. Unterwegs mussten wir viele lustige Aufgaben lösen, um zum Keltenhaus zu gelangen.

Jedes Team besaß einen Teil der benötigten Informationen, sodass wir das Ziel nur gemeinsam erreichen konnten.

Gegen Mittag hatten wir alle einen Bärenhunger. Also haben wir uns Holzbengel geschnitzt und leckere Würstchen am Lagerfeuer gegrillt.



RÉTROSPECTIVE 2020-2021 - CYCLE 3 UNTERWEGS IN DER NATUR

IM „MENSDER BRILL“ (SCHLAMMWISEN)





RÉTROSPECTIVE 2020-2021 - CYCLE 3 UNTERWEGS IN DER NATUR

BEIM „BEIENHAUS“



WALD



IN DER ROBBESSCHÉIER IN MUNSHAUSEN

Dieses Schuljahr haben wir viel gelernt, gelesen und gearbeitet. Wir haben auch draußen geforscht und im Schulgarten geschuftet. Unser Schulausflug brachte uns nach Munshausen in die Robbesschéier zu den Ardennerpferden.



RÉTROSPECTIVE 2020-2021 - CYCLE 3 VON DER „HUEL LEE“ BERDORF BIS NACH ECHTERNACH

Um 8.30 Uhr sind wir mit dem Bus ins Müllerthal gefahren.



Bei einer Foto-rallye konnten wir die „Huel Lee“ entdecken.

Nachdem noch ein paar Kinder auf der Bühne ihr Lied vorgetragen hatten, sind wir gemeinsam zur Wolfsschlucht gegangen.



Unterwegs haben wir Fragen über Wölfe und über Echternach beantwortet.



Wir haben wacklige Brücken überquert. Insgesamt haben wir 7,5 Kilometer zurückgelegt.



Um Wegweiser zu errichten, haben wir Steine gestapelt.

Auf einem Spielplatz beim Echternacher See konnten wir endlich unser leckeres Picknick essen. Danach haben wir Stratego gespielt.

Der Gleichgewichts-Parcours hat mir sehr gut gefallen.



Mir hat es Spaß gemacht, einen ganzen Tag mit meinen Freunden in der Natur zu verbringen.





RÉTROSPECTIVE 2020-2021 - CYCLE 4 HISTOIRES D'AR(T)DOISE

FR

Le 5 mai 2021, notre classe du C4.1 a visité l'exposition « EQUINOXE » par ELSA (sculptures sur ardoise) et Yvon KERGALE (encre de chine) à la MAISON FORESTIERE STAFELTER. Elsa vit et travaille à Bargème, un petit village en France où se trouve aussi sa galerie d'art, mais elle expose ses sculptures régulièrement au Luxembourg depuis plusieurs années.



Elsa nous a raconté sa passion pour l'ardoise, son origine et nous a montré « en live » sur un ancien évier comment sculpter cette pierre particulière. Nous avons même pu mettre la main à la pâte ! Un journaliste de RTL a suivi notre visite, car il réalisait un documentaire sur Elsa qui sera montré en fin d'année.



RÉTROSPECTIVE 2020-2021 - CYCLE 4 BESUCH IM SCHIEFERMUSEUM VON OBERMARTELINGEN

FR

Am Mittwoch, den 9. Juni 2021 waren die beiden Klassen von Mireille Di Tullo, Tammy Heber und Claude Gilbertz im Schiefermuseum von Obermartelingen.

Wir sind runter in die Höhle gegangen und suchten nach einer Lampe. Danach tippten wir einen Brief auf einer Schreibmaschine. Anschließend aßen wir draußen zu Mittag. Am Nachmittag haben wir Platten und Ketten aus Schiefer geschnitten und gebastelt. Wir haben Miniatur-Maschinen gekuckt. Zum Schluss haben wir eine Rallye gemacht. Zu guter Letzt fuhren wir wieder eine Stunde mit dem Bus nach Hause.





RÉTROSPECTIVE 2020-2021 - CYCLE 4 TAGESWANDERUNG DURCH DAS MÜLLERTHAL

DE

Am 7. Juli, um 09.00 starteten wir (Zyklus 4.2. Roland Schiltz / Andrée Schummer) mit dem Bus bei der Schule in Richtung Altrier (Schanz).



Dort kamen wir am ältesten Baum Luxemburgs vorbei, wo unsere Wanderung durch die wunderschöne Landschaft der „kleinen Luxemburger Schweiz“ begann.

Zuerst ging es bergauf und bergab durch einen herrlichen Wald mit bizarren Felsformationen.

Anschließend mussten wir uns durch enge und dunkle „Schlöffs“ durchzwängen. Das war Abenteuer pur.



Nach endlosen Kilometern und etlichen „Schoulmeeschter, wéini si mer do?“ erreichten wir den Schießentümpel, eine der zahlreichen Sehenswürdigkeiten des Müllerthals. Hier konnten wir uns stärken, einige Blasen versorgen und uns etwas ausruhen.

Unsere letzte Etappe führte uns zur Kalktuffquelle. Kurze Pause, einige Fotos und dann ging es Richtung Parkplatz, wo der Bus uns gegen 14.45 Uhr abholte und zurück zur Schule brachte.

Ein großer Dank geht an Andrea Fiedler, die diese wunderschöne Strecke ausgesucht hatte.



UNSERE SCHÖNSTEN MOMENTE AN DER SCHULE „AM SAND“

CLASSE 44

Mein schönstes Erlebnis war die Skikolonie. Ich habe viele neue Freunde gefunden. Wir sind viel Ski gefahren und das hat Spaß gemacht. Die Skilehrer waren auch nett. Die Pfannkuchen waren sehr lecker. Die Abschlussparty war cool.

Jimi

Mein schönstes Erlebnis war als die Jungs und die Mädchen aus meiner alten Klasse mir Geschenke gegeben haben, da ich in eine neue Klasse kam. Ich fand das voll nett, da die Geschenke mit Liebe gemacht wurden. Das Plakat, was sie selbst gebastelt haben, hängt immer noch an meiner Wand.

Chyara

Mein schönstes Erlebnis war die Skikolonie im 5. Schuljahr, weil ich da viele neue Freunde gefunden habe. Mir hat es Spaß gemacht mit Freunden Ski zu fahren. Mir hat es insgesamt Spaß gemacht eine Woche nur mit Freunden zu sein.

Oscar

Mein schönstes Erlebnis war in der Skikolonie als ich am Morgen meine Zähne auf den Balkon geputzt habe. Neben mir standen manchmal meine Freundinnen oder manchmal war ich auch ganz alleine. Das war ein sehr schöner Moment.

Anna

Mein schönstes Erlebnis war die Schlafstunde in der Précoce. Anstatt schlafen haben alle gespielt oder noch etwas gemacht und falls jemand reinkam, machten alle so als hätten sie geschlafen. Man müsste die Schlafstunde in der Grundschule einführen.

Harik

Mein schönstes Erlebnis war in der Skikolonie wo ich viel Spaß hatte und wo ich die rote Piste gefahren bin, meine Ski-Gruppe hoch in die Berge gegangen und wieder ganz runtergefahren sind. Es war sehr lecker wo wir mit den Klassen einen Pfannkuchen gegessen haben.

Arthur

Mon meilleur souvenir est d'avoir connu les meilleurs amis qu'on puisse rêver et que je me suis éclaté comme un petit fou avec mes amis dans ces huit longues et belles années.

William

Mein schönstes Erlebnis war die Skikolonie im 5. Schuljahr, weil ich viele neue Freunde gefunden habe und es sehr viel Spaß gemacht hat. Wir haben immer zusammen gelacht und wir sind zusammen Pfannkuchen essen gegangen, die sehr lecker waren. Es war sehr toll.

Alex

Mein schönstes Erlebnis war in der Spielschule als meine Schwester noch da war. Ihre Freundinnen sagten ihr, wir würden gleich lachen. Das war schön, denn jetzt habe ich eine Erinnerung an meine Schwester, weil ich sie nicht so oft sehe.

Estelle

Mein schönstes Erlebnis war wo ich in die Skikolonie gefahren bin und wir auf der Piste waren und da gelacht haben und gesprungen sind. Wir hatten viel Spaß zusammen gehabt.

Anthony

Mein schönstes Erlebnis war die Skikolonie, weil ich es liebe Ski zu fahren. Abends haben wir coole Sachen gemacht, z. B. Disco oder singen. Ich habe coole Sprünge gemacht. Morgens gab es immer leckere Sachen wie Brot mit Nutella, leckeren Müsli, usw. zum Essen. Es war sehr cool. Ich hatte viel Spaß!

Yann

Mein schönstes Erlebnis war in der Spielschule als wir einen Zirkus gemacht haben und ich vor denen aus der 6. Klasse über eine Bank balanciert bin und ein neon-orangeses Tütü anhatte. Und wir haben viel Applaus bekommen.

Clara



Mein schönstes Erlebnis war als ich in der Spielschule war, denn da war noch die Maison Relais in der Schule. Ich fand es praktisch, denn man konnte direkt nach der Schule in die Maison Relais.

Leo

Mein schönstes Erlebnis war in der Skikolonie und auf der Abschlussfeier von der Schule. In der Skikolonie sind wir jeden Tag mit Freunden Ski fahren gegangen. Auf der Abschlussfeier von der Schule haben wir immer gegen andere Klassen Fußball gespielt und das war sehr toll.

Lexie

CLASSE 45

Mein schönstes Erlebnis in der Grundschule war in der Ski-Kolonie. Ich fand es cool morgens aufzustehen und danach Ski zu fahren. Es war auch mein erstes Mal. Am ersten Tag war es sehr witzig, weil wir (meine Gruppe) Skischuhe an hatten, aber keiner konnte aufstehen. Am 4. Tag sind wir auf eine blaue Piste gefahren. Anthony und Andrée sind die ganze Zeit in Lexi gerannt. Am 5. Tag sind wir noch mal gefahren. Andrée konnte nicht stoppen, deswegen hat er versucht sich auf den Boden zu schmeißen, aber er war zu schnell, da ist sein Ski weggefliegen und ist mit dem Kopf in den Schnee gefallen. Am 6. Tag haben wir eine Piste ausprobiert, die sehr toll war, aber Harik ist irgendwie auf mich gesprungen, dann sind gefallen und haben sehr viel gelacht. Am letzten Tag bekamen wir Medaillen, ich bekam eine Zweisternmedaille. Ich war sehr froh, weil das mein erstes Mal Skifahren war.

Alejandro

CLASSE 45

Der schönste Moment an dieser Schule war, als Alex und ich in der Spielschule waren, in der Klasse von Michèle Lentz. Da hatten wir zu zweit Lego gespielt, als wir Nathan kennen lernten. Wir hatten eine Menge Spaß zusammen und haben selbst Spiele erfunden. Jetzt sind wir schon seit acht Jahren befreundet.

David

Mein schönstes Erlebnis war die Lesenacht im C2.2. Ich fand es sehr schön zwischen den Regalen zu übernachten. Am allerbesten war es, weil die Bibliothek mein Lieblingsplatz in der Schule ist. Dort entdeckte ich meine Leidenschaft fürs Leben: das Lesen. Ich war ein bisschen traurig, als diese schöne Übernachtung vorbei war.

Giulia

Mein schönstes Erlebnis war im fünften Schuljahr die Skikolonie, weil es mein erstes Mal war, dass ich Ski gefahren bin. In unserem Zimmer waren wir 6 Mädchen, deshalb gab es auch oft Streit, wer als erstes in die Dusche darf. Ein Junge aus unserer Klasse ist immer nach dem Duschen in unser Zimmer gekommen, dann haben wir über unseren Tag geredet. Manchmal bin ich auch zu den Jungs, die neben uns ein Zimmer hatten, gegangen. Beim Skifahren war es am ersten Tag etwas langweilig, da wir nur geübt haben, wie man mit Skischuhen richtig läuft. Das erste Mal, als wir mit dem Tellerlift gefahren sind, habe ich mich daraufgesetzt, weil ich nicht wusste, dass es nur zum Festhalten gedacht ist. Das Essen war eigentlich ganz ok, außer den Suppen, die mochte ich gar nicht. Immer nach dem Skifahren gab es Kakao und einen kleinen Snack, das war meistens ein Keks oder Obst. Nach dem Kakao sind wir dann Duschen gegangen. Morgens wurden wir von Roland mit einer Posaune geweckt, um frühstücken zu gehen. Dort gab es nur Brot, Butter und Nutella. Das Beste war, als wir das erste Mal eine blaue Piste gefahren sind. Es gab auch eine coole Piste wo es immer rauf und wieder runterging, das war sehr lustig.

Grace

CLASSE 45

Mein schönstes Erlebnis war die Skikolonie. Ich fand fast jede Aktivität hat Spaß gemacht. Die Aktivitäten, die mir am besten gefallen haben, waren abends. Am besten hat mir gefallen, als wir mit unseren Freunden Ski fahren konnten. Ich hatte auch immer viel Spaß mit den Mädchen, mit denen ich ein Zimmer geteilt habe. Wir haben sehr viel Quatsch gemacht und gelacht. Das Essen hat auch meistens gut geschmeckt.

Amy

Ich fand „Mareike spinnt!“ sehr cool. Ich fand es cool, denn wir haben vor vielen Menschen gesungen. Es war ein tolles Gefühl. Besonders gut hat mir gefallen, als wir hinter den Kulissen waren und dann haben wir besprochen, wie wir uns anziehen sollen. Die Lieder waren nicht schlecht und wir haben manchmal leise geflüstert, es war witzig.

Andrea

Meine schönsten Erinnerungen habe ich aus den Kolonien und Ausflügen. Davon hat mir die Skikolonie am besten gefallen. Wir waren zu sechs Mädchen in einem Zimmer. Vor dem Abendessen hatten wir immer eine Vorstellung oder eine Aktivität, was mir sehr gut gefallen hat. Das Essen hat auch immer sehr gut geschmeckt. Nach dem Essen haben wir immer noch im Zimmer geredet. Wir hatten sehr viel Spaß und wir haben viel gelacht. Das Skifahren hat mir auch super gefallen und es hat mega viel Spaß gemacht mit meinen Freunden Ski zu fahren.

Elise

Was wir am meisten gefallen hat, war als wir im C3.2 in der Philharmonie gesungen haben. Wir gingen immer zwei Tage pro Woche üben. Es war ein einzigartiger Moment. Es kamen viele Eltern und Leute aufs Konzert. Wir hatten alle so schön gesungen und danach waren wir sehr froh. Es dauerte lange, also war es schwierig konstant sehr schön zu singen. Meine Eltern waren sehr froh, wie ich gesungen hatte. Sie fanden es exzellent.

Guillaume

Mein schönstes Erlebnis war im vierten Schuljahr, als wir „Mareike spinnt!“ gesungen haben. Es war so toll, weil wir es in der Philharmonie geübt und auch vorgesungen haben. Das war nämlich das erste Mal, dass ich in der Philharmonie auf der Bühne stand.

Luca

Ich hatte zwei schönste Momente in der Schule. Als ich gerade in die Spielschule kam, konnte ich nur Litauisch und ein bisschen Französisch. Ich verstand niemanden, sogar nicht meine Lehrerin. Aber dann fingen Kinder an mir Luxemburgisch beizubringen. Und so wurden sie meine Freunde.

Als zweiter schönster Moment war die Skikolonie. Mir gefiel am meisten, dass in der Fortgeschrittenengruppe der Lehrer sehr lieb war und wir super schnell gefahren sind und viel Quatsch gemacht haben.

Joris

Mein schönster Moment war im C4.1 die Skiferien. Wir sind mit dem Bus gefahren. Wir waren 11 Stunden im Bus. Das war sehr lang. Als wir angekommen sind, mussten wir in einen Raum gehen. Da warteten zwei Männer, die Französisch gesprochen haben. Wir sind 2 Stunden pro Tag Ski gefahren. Nach dem Skifahren haben wir immer einen Kakao getrunken. Das war lecker und warm. Am ersten Abend haben wir eine Suppe gegessen, glaube ich. Sie war sehr lecker. Nach dem Abendessen haben die Betreuer ein kleines Konzert gegeben. Dann sind wir schlafen gegangen. Ich fand es toll, dass es eine ganze Woche lang dauerte.

Lucie

Meine schönsten Erlebnisse waren die Schulfeste vor dem Covid-19, als die ganze Klasse mit den Eltern und Lehrern feierte. Es gab immer etwas zu essen und sowohl die Eltern als auch die Kinder vereinten sich. Am besten fand ich, dass man auf dem gesamten Schulgelände mit Freunden reden und spielen konnte. Außerdem mag ich meine Klasse und bin glücklich an dieser Schule zu sein. Danke, dass ich meine Kindheit hier verbringen konnte.

Yann



Mein schönstes Erlebnis war mein zweiter Schultag. Da hatte ich nur 5 Jahre. Das war der Tag, an dem ich meine besten Freunde, Alex und David, kennengelernt habe. Am Anfang konnte ich nur Französisch sprechen, aber dann hat mir mein Freund Alex Luxemburgisch beigebracht. Wir haben viel zusammengespielt und gelacht, das war wirklich toll. Jetzt bin ich noch immer bester Freund mit David.

Nathan

Mein schönstes Erlebnis in der Grundschule Am Sand waren die Skiferien im C4.1. Wir sind eine Woche mit allen C4.1-Klassen nach Frankreich gefahren, um Ski zu fahren. Am Morgen sind wir mit den Bussen zur Skipiste gefahren. Da sind wir Ski gefahren bis mittags. Dann haben wir irgendeine Aktivität gemacht. Und abends, nach dem Essen, haben die Leute, die da arbeiteten, kleine Theaterstücke vorgespielt und wir durften spielen.

Maxime

CLASSE 46

Ski Kolonie

Die Kolonie war echt gut, aber wir fuhren etwa 8 Stunden. Denn sie war in Frankreich. Wir blieben eine ganze Woche dort und fuhren Ski. Es gab 3 Gruppen, die Anfänger, die Amateure und die Profis. Am ersten Tag wurden wir in Gruppen aufgeteilt, in denen wir für die ganze Woche blieben. Wenn jemand zu gut oder zu schlecht für eine Gruppe war, dann wurde er verschoben. Ich wurde am Anfang des ersten Tages in die Profi Gruppe verschoben. Wir gingen in ein Museum über Tiere. Am zweiten Tag wurde Leandro verletzt und musste genäht werden, er ist mit dem Kopf auf ein Eisstück, das auf dem Boden lag, gefallen. Rémy und ich blieben extra hinten damit wir dann schnell runterfahren konnten. Der Skilehrer hat Rémy gesagt, dass er ihn nicht leiden kann.

Wir schliefen in einer Herberge und hatten ein Buffet wie in der Maison Relais und aßen da. Lexi und Chyara haben geglaubt, dass in ihrem Zimmer ein schwarzes Loch und eine grüne Hand war aber sie haben es nur erfunden. Als wir zurückfahren, habe ich mein einziges Aufladekabel geschrottet.

Jakub

CLASSE 46

Im Eifelpark

Ich fand diesen Urlaub sehr cool. Wir sahen Wölfe, Bären, Affen.... Außerdem durften wir 25€ mitbringen. Ich kaufte mir ein Eis, Marmelade und noch paar Süßigkeiten. Leider konnten wir nicht auf die Rodelbahn, trotz allem gingen wir auf ein großes Karussell, aber da sehr viele Kinder da waren, mussten wir sehr lange in einer Schlange warten. Am Eingang konnte man essen für die Tiere (Ziegen,...) kaufen und wenn man dann bei einem Tier war konnte man es füttern. Ich hatte sehr viel Spaß auf dem Weg dahin im Bus, wir lachten sehr sehr viel. Der Lehrer hatte auch viel Spaß.

Andere Leute durften auf Pferden reiten. Mein bester Freund und ich gönnten uns eine gute Cola.

SCHADE, dass wir nicht übernachten konnten. Auf dem Karussell war mein Schuh runtergefallen.

Mathis

Mensdorf Schlammwiesen

Wir sind um 9:15 Uhr fortgefahren. Als wir ankamen war es um die 10 Uhr. Für die erste Aufgabe mussten wir alle sehr still sein und die Stimmen der Vögel zuhören. Es waren ungefähr 6 oder 7 Vögel. Die Führerin erklärte, dass da wo wir waren, ein Hotel ist für Vögel war. An der nächsten Stelle haben wir ein Spiel gespielt, es gab 1-2 Fänger, die waren Greifvögel. Die anderen waren kleine Vögel, die normalerweise in Gruppen fliegen. Wenn die Greifvögel los fliegen/laufen, müssen die kleinen Vögel in Gruppen mit mindestens drei anderen Vögeln zusammenstehen. Wenn einer gefangen wurde, war er gefangen oder „Aufgegessen“. Die nächste Stelle war ein Aussichtsturm. Hier konnte man oben nach Vögel Ausschau halten, essen oder ein Nest bauen. Wir haben 9 verschiedene Vögel gesehen. Beim Nest bauen habe ich ein sehr schönes Nest gebaut und ich war die Einzige, die ihr Nest den ganzen Weg gehalten hat. Wir sind dann weiter gegangen zu einer Holzbrücke. Irgendwann als wir nicht mehr auf der Holzbrücke waren habe ich in mein Nest eine Raupe gesehen, es war ein grünes Tierlein. Dann haben wir den Weg beendet.

Amy

Ski Kolonie

Ich fand diese Kolonie cool denn wir waren 1 Woche lang in Frankreich und sind Ski gefahren. Das Essen war gut aber manchmal eklig.

Sofort am zweiten Tag wurde ich genäht, weil ich mit dem Kopf aufs Eis gefallen bin und das hat ein bisschen weh getan.

Jeden Tag bekamen wir ein kleines Theaterstück oder Musik von den Moniteurs vorgespielt.

Wir sind um 22:00 Uhr ins Bett gegangen und um 07:00 Uhr aufgestanden und haben gefrühstückt.

Leandro

Den 07/08/2021 war ich mit meiner Klasse ins Müllerthal. Wir nahmen den Bus um 9:00 Uhr. Wir waren ungefähr 10 Minuten im Bus. Als wir ankamen wir uns denn Weg angeschaut. In unserem Weg stand da der älteste Baum von Luxemburg. Amy, Lynn und Jakub sind in ein Loch vom Baum rein gekrabbelt. Im Wald haben wir viele Höhlen gefunden. Sie waren sehr dunkel man konnte fast nichts sehen. Ich bin ungefähr 27 km gewandert. Als wir zurückkamen in die Klasse, haben wir Fotos von der Classe de neige (Ski Kolonie) angeschaut. Das war mein schönstes Erlebnis.

André

Der beste Basketball-Schuss ever

Wir waren gerade auf dem Ministade und haben Fußball gespielt. Es war so langweilig, weil ich schlechte Schuhe anhatte. Ich nahm mir den Ball, der gerade in unser Tor geschossen worden war und rannte so fest ich konnte in den Ball. Ich dachte noch der geht daneben, doch er flog genau in den Basketballkorb, ich konnte es nicht fassen. Ich hatte wirklich den Korb getroffen quer über das ganze Feld und das mit dem Fuß. Ich fühlte mich wie Michael Jordan als Fußballer, das war der beste Moment in der Schule.

Rémy

Die Skikolonie Wir fuhren etwa 8:30 Stunden, dann endlich waren wir in Praz-sur-Arly angekommen. Wir wurden sofort von den Organisatoren empfangen. Am ersten Tag räumten wir nur noch unsere Kleider ein. Danach aßen noch etwas Leckeres. Wir schauten uns ein tolles Theater an. Die ganze Woche über fuhren wir Ski. Am ersten Tag spielten wir auf einer Wiese voll mit Schnee. Dabei hatte sich Leandro an der Stirn verletzt und musste genäht werden. Ich war in der Anfängergruppe. Sophie ist am dritten Tag von einem kleinen Hügel gefallen. Sie ging also nicht mehr mit Ski fahren. Am vierten Tag fuhren wir in ein Museum, da lernten wir viel über die Tiere aus den Alpen. An demselben Abend aßen wir als Nachtisch „île flottante“. Danach machte unsere Klasse eine kleine Party in unserem Zimmer. Am nächsten Tag behaupteten Chyara und Lexie, dass sie ein Monster und ein schwarzes Loch unter dem Bett hatten, aber in Wirklichkeit war es eine alte Socke und das Loch war Fantasie. Immer nach dem Skifahren bekamen wir immer eine heiße Schokolade, ein Keks und ein Stück Obst. Am fünften Tag, kamen um 03:00 in der Nacht irgendwelche Leute vor unser Fenster. Am vorletzten Tag gab es eine große Disco. Dann fuhren wir wieder gemütlich nach Hause. Auf dem Weg machten wir auch Pausen auf Raststätten. Die Klassenfahrt war die beste!!!!

Felix

CLASSE 46

Die Skikolonie

In der Skikolonie in Praz-sur-Arly war es sehr cool. Als wir ankamen sind wir sofort empfangen worden. Wir waren ungefähr 8:30 Stunden unterwegs, darum sind wir nicht sofort am ersten Tag Ski gefahren. Die ganze Woche sind wir Ski gefahren. Am Anfang konnte ich noch nicht Ski fahren aber nach ein paar Tagen hatte ich den Dreh raus. Es gab immer leckeres Essen und jeden Abend vor dem Abendessen haben die 4 Organisatoren immer ein kleines Konzert gespielt. Am ersten Abend wurde gesagt, mit wem wir in den Zimmern sind und wie die Regeln sind. Wir gingen erst gegen 10 Uhr schlafen. Wir wurden morgens von Rolands Lied: „Moies wann de Wecker rabbelt“ um 8 Uhr geweckt. In der ganzen Woche war ich in der Anfängergruppe. Wir sind am Anfang eine Babypiste gefahren, danach irgendwann eine grüne Piste und danach eine blaue Piste.

Am Anfang wollte ich wieder nach Hause aber nach der Woche Aufenthalt, war ich ein bisschen traurig, wieder nach Hause zu gehen, weil es trotzdem sehr cool war.

Als wir dann die Woche danach wieder in der Schule waren, waren wir alle wieder topfit und wir konnten wieder gut arbeiten.

Lex

Walygator

Wir fuhren um 8:20 los zum Walygator. Ich war so aufgeregt, dass ich um 6:10 aufgewacht bin dann ging ich mit meinem Vater Croissants kaufen zu der Tankstelle. Dann kamen wir zurück und meine Mutter machte mir das Essen. Ich wurde dann von meinem Vater zur Schule gefahren, wir stiegen in den Bus. Der Bus hatte 2 Stockwerke. Ich ging nach oben, es hat mir so Spaß gemacht oben zu sitzen. Nach 1 Stunde kamen wir an. Ich probierte alle Achterbahnen. Auf eine hatte ich mich nicht getraut, aber ich bin dann doch drauf gegangen. Wir trauten uns manchmal Dinge nicht, weil wir dachten, dass wir es bereuen würden, doch am Ende bereuen wir es meistens viel mehr, dass wir uns nicht drauf getraut haben. Darum bin ich auf die weiße Achterbahn gestiegen und habe mich am Ende so glücklich gefühlt. Dann sah ich meinen Cousin, der an diesem Tag Geburtstag hatte, ich hatte ihm etwas gekauft, einen Schlüsselanhänger. Dieser Tag war mein glücklichster Tag der Welt und nur weil ich mich getraut habe es zu versuchen.

Das ist die Achterbahn wo ich mich getraut habe im Walygator

Sheila

Ski Kolonie

Ich fand die Ski Kolonie das schönste Erlebnis, das man im ganzen Primär erleben kann. Der Weg bis nach Frankreich war lang, aber ich habe mich mit den anderen gut amüsiert. In der Jugendherberge waren sie ganz nett. Morgens ist immer Roland mit seinem Instrument gekommen und hat uns mit Musik aufgeweckt. Es dauerte immer eine Weile, bis man den Skianzug anzog. Mein Ski-Lehrer war supercool und er zeigte uns kleine Tricks. Ich bin immer besser geworden und am Ende mussten alle Klassen in ein Café gehen. Die Preise wurden ausgeteilt und wir haben Pfannkuchen gegessen. Jeder war froh, aber wir wollten nicht zurück nach Hause. Auf Weg nach Hause hatte ich noch Andenken gekauft. Dieses Erlebnis werde ich niemals vergessen.

Laszlo

Mein schönstes Erlebnis war im Müllerthal vor zwei Tagen also den 07/07/2021. Wir hatten die erste Stunde Andrée Schummer und dann sind wir um 9:00 Uhr los gefahren mit dem Bus. Als wir ankamen, ist Rémys Wasserflasche aufgegangen und hat alle seine Sachen nass gemacht. 5 Minuten später hatten wir den ältesten Baum von Luxemburg gesehen und Lynn, Jakub und, Amy und Rémy sind rein gegangen. Als wir nach 2 Stunden Wandern endlich bei den Höhlen waren, sind wir rein gegangen. Ein paar Schüler hatten ihr Handy dabei und konnten Licht anmachen. Als wir Mittagessens gegessen hatten, ist Leandro ins Wasser gesprungen und zum Glück hatte er nicht sein Handy in der Tasche sonst wäre es jetzt kaputt. 2 Stunden später brachte uns Fernand wieder in die Schule.

Aryan

Mein schönstes Erlebnis war die Skikolonie. Am Morgen vor der Kolonie, sind wir mit unseren Eltern zum Bus gekommen und waren sehr aufgeregt. Unsere Eltern haben mit anderen Eltern geredet und diskutiert wie erwachsen wir geworden sind. Im Bus saßen wir 8 Stunden und 30 Minuten. Wir fuhren nach Praz-sur-Arly. Als wir ankamen, haben die Moniteurs uns nett empfangen, uns die Regeln erklärt und uns unsere Zimmer gezeigt. In unseren Zimmern hatten wir ungefähr so 45 Minuten um uns frisch zu machen und um uns einzuleben. Als wir essen gegangen sind haben wir Blödsinn gemacht eigentlich wie immer haha. Am zweiten Tag sind wir auf einen Spielplatz gegangen bevor wir unsere Skischuhe und Skier anprobiert haben. Auf dem Spielplatz, war eine Piste aus Eis, wir sind alle runtergerutscht und Leandro hat sich den Kopf da aufgeritzt und musste zum Arzt um genäht zu werden. Später an diesem Tag, gingen wir zur Piste und wurden in unsere Gruppen aufgeteilt. Die ganze Woche fuhren wir Ski. Um mehr Details zu erfahren lest die Geschichten der anderen.

Lynn

Skikolonie

Die Skikolonie hat ziemlich Spaß gemacht, sowohl wie die „nuit des loups“. Sie waren beide toll, aber ich kann mich an die „nuit des loups“ nicht so gut erinnern denn sie war sehr lange her. Sie war auch ein bisschen kurz also denk ich, dass mir die Skikolonie besser gefiel.

In der Skikolonie haben wir jeden Tag in einer Kantine gegessen, wo ich oft die Vorspeise nicht essen konnte, deswegen durfte ich von dem privaten Buffet von den Lehrern mir meine Vorspeisen nehmen. Das Essen auf dem Buffet war sehr lecker, besonders der Karottensalat!

Am letzten oder vorletzten Tag in der Skikolonie sind wir im Dorf einkaufen gegangen. Das hat viel Spaß gemacht denn ich bin mit ein paar von meinen Freunden einkaufen gegangen und ich habe etwas für jeden aus meiner Familie (außer meinem Hund, ich habe für sie nichts gefunden) gekauft.

Für mich habe ich einen grauen Stofftierhasen gekauft und meine beste Freundin hat einen braunen gekauft. In der Skikolonie habe ich mit meinen 3 Freundinnen ein Zimmer geteilt. Das hat Spaß gemacht, und obwohl ich am Anfang mir das Zimmer mit zwei Leuten wünschte, bin ich froh, dass ich das Zimmer zu viert bekommen habe.

Ich habe viel Zeit mit meinen Freundinnen verbracht anstatt mit der ganzen Klasse und das hat sehr viel Spaß gemacht.

Beim Skifahren gab es drei Gruppen; Die oberste die die härteste war, die mittlere die mittelschwer war und die letzte die für Anfänger war. Am Anfang waren ich und meine beste Freundin in der obersten Gruppe, doch die war ein bisschen zu hart für mich und ich konnte nicht richtig Spaß haben. Also war meine beste Freundin so nett und sie ist mit mir zur mittlere Gruppe gewechselt. Das hat sehr viel Spaß gemacht und war viel entspannter. Wir hatten beim Skifahren sehr viel Spaß gehabt.

Die Busfahrt hin und zurück zur Skikolonie, habe ich mit meiner besten Freundin verbracht. Wir hatten die Sitze vor dem Klo, also hieß das, dass wir unsere Sitze nach hinten lehnen konnten, weil keiner hinter uns saß. Wir hatten auch einen relativ guten Blick auf den Bildschirm, wo der Film lief. Ich habe von zuhause viele Süßigkeiten mitgebracht und hatte viel Spaß es mit all meinen Freunden zu teilen. Was auch toll war : ich hatte einen alten MP3 Player (ich glaube das es heißt so) und Kopfhörer mit denen man zu zweit Musik hören konnte mitgebracht.

Emilia

Wasserschlacht

Mein schönstes Erlebnis war in meiner alten Schule. Da war so ein Tag an dem wir eine Wasserschlacht hatten. Eine sehr gute Freundin von mir, besser gesagt die allerbeste Freundin, hat mich immer mit Wasser nass gemacht und ich sie auch. Aber das Lächeln der anderen Leute und ihres waren so herzwärmend. Den ganzen Tag haben wir gelacht uns mit Wasser beschossen und alle die Sachen, die wir gewonnen hatten, teilten wir am Ende. Der Tag war fast zu Ende aber wir setzen uns in einem großen Kreis mit den 4,5, und 6 Klässlern. Die Lehrerinnen und die Lehrer sind mit kleinen Schokoladenstücken zurückgekommen und verteilten sie an die Schüler. Wir haben noch ein aller letztes Spiel gespielt. Mit einem Ball mussten wir zu einer Person gehen und eine Frage stellen, es hat Spaß gemacht. Während des Spieles durften wir nicht die Schokolade essen aber, weil

ich und meine Freundin unbedingt die Schokolade essen wollten, haben wir sie heimlich gegessen. Wir haben leise gelacht ohne, dass es jemand bemerkte. Aber dann hatte eine aus dem Kreis meine Freundin den Ball gegeben und ihr eine Frage gestellt. Wir wurden fast erwischt, aber wir hatten es noch geschafft die Schokolade zu verstecken. Meine Freundin hatte noch ihren Mund voll und sie konnte nicht sprechen. Ich musste mein Lachen einhalten, alle guckten sie an. Sie hat mit vollem Mund gesprochen und alle lachten, weil es lustig aussah. Die Lehrer sagten auch nichts und lachten mit. Ich bin zu Boden gefallen weil es witzig war und sie hatte das, ich will heulen „Gesicht“. Also den Tag werde ich nie vergessen es war voll mit Lachen, es erfüllte den Tag, alles war perfekt.

Anida



IN DER BIBLIOTHEK IST VIEL LOS!

DE



Im Laufe des Jahres besuchten die Kinder regelmäßig die Bibliothek, um sich Bücher auszuleihen und an interessanten Aktivitäten teilzunehmen.

Im März holten wir Tina Kemnitz mit ihrem Projekt „Tolles Buch“ per Videobotschaft in unsere Klassen. Ihre Buchempfehlungen kamen bei den Kindern sehr gut an.

Vom 26. April bis zum 17. Mai hatten wir die Wanderausstellung „Alles Familie“ der Jugendbibliothek München bei uns zu Besuch. Sämtliche Klassen besuchten die Ausstellung, welche Familiendarstellungen in aktuellen Kinderbüchern zum Thema hatte und beteiligten sich an Aktivitäten zum Thema „Familie“.



Natürlich nahmen wir auch an den „Journées du livre et du droit de l'auteur“ teil. Dieses Jahr fanden Aktivitäten und Lesungen zum Thema „Ein neuer Anfang“ in allen Zyklen statt.

Zyklus 1: Der Winter geht - der Frühling kommt

Zyklus 2: Ab heute sind wir cool

Zyklus 3: Mollis Sommer voller Geheimnisse

Zyklus 4: Les émigrés, leur fuite périlleuse et leur nouvelle vie



Die vier Lehrerinnen Gaby Jander, Andrée Schummer, Dany Krier und Carole Krecké, welche sich dieses Jahr um die Bibliothek gekümmert haben, haben den ganz Kleinen sowie auch den älteren Schülern regelmäßig Bücher vorgelesen und spannende Aktivitäten rund ums Buch organisiert.





SOLIDARITÉ AVEC LE RWANDA



FR

Merci à la communauté de l'école « Am Sand » Merci aux amis de notre association

Plus de 8 000 Euros ont été collectés par la vente du CD
« Beim Sandbeemchen »



Le soutien financier de la communauté de l'école Am Sand et des amis de notre ONG a rendu possible l'aide d'appoint qui a garanti un revenu aux enseignants de notre école partenaire AMIZERO tout au long de la fermeture des écoles.

De plus, notre ONG a pu fournir une aide alimentaire et payer la mutuelle de santé aux familles vulnérables des communautés scolaires de NYUNDO et MUSAMO.



Merci à la Commune de Niederanven

Nos projets cofinancés par le Ministère des Affaires étrangères et soutenus par la Commune de Niederanven avancent bien.

Le projet « Construction de salles de classe pour la maternelle de Nyundo » est prolongé jusqu'en décembre 2021 puisque les écoles étaient fermées 6 mois suite à la crise sanitaire.



Le projet « Extension et rénovation de l'école publique de Musamo » entre en deuxième année.

Les enfants du préscolaire sont heureux de commencer l'école après 6 mois de fermeture.



Après les locaux pour les petits, des toilettes et d'un bureau, la construction des salles de classe primaires est en cours de réalisation.



ASSOCIATION DES PARENTS D'ÉLÈVES DE LA COMMUNE DE NIEDERANVEN ASBL



LU

1979 gegrënnt, schafft d'APE Niederanven mat enger fräiwëlleger, multinationaler Elterenéquipe am Intérêt vun de Kanner, dëst an enker Zesummenaarbecht mat dem Léierpersonal an den aneren Gemengeninstanzen, haaptsäechlech an dräi Beräicher:

- Organisatioun vun verschiddenen Aktivitéiten (Kannerfloumaart, Schoulsportdag, Coupe scolaire, Theater vum Cycle 1, Schouffest, Sandmäertchen, ...)
- Deelhuelen un de Versammlungen vun der Schoulkommissioun, vum Schulcomité an vun der FAPEL
- Finanziell Ënnerstëtzung vun Wuelteetgekeetsorganisatiounen déi sech fir Kanner engagieren.

All Elteren, déi Kanner an der Ecole fondamentale „Am Sand“ hunn, kënnen Member vun der APE ginn.

Am Comité vun der APE Niederanven sinn:

Dupong-Kremer Martine (présidente), Van der Schilden Vanessa (vice-présidente), Schieser Margarethe (secrétaire), Zutavern Jan (trésorier), Alves Roussado-Vanolst Sandra, Breser-Hellenbrand Romy, Brucher-Wormeringer Sylvie, Fernandes Claudia, Franck Tania, Franke Sandro, Kirchen Caroline, Koob Kolla, Lepage-Staudt Elodie-Anne, Murray Jane, Müller-Nandha Sandra, Nühren-Ney Corinne, Ramsauer Michèle, Schaefer-Wagner Nadine, Schmit-Dell'Angela Valérie, Wagener-Schmitt Léa et Weydert-Hermes Sharon (membres)

Falls Dir Froen oder Uregungen hutt, zéckt net een vun eisen Memberen unzeschwätzen oder op folgend Adress ze schreiwen: ape.niederanven@gmail.com

FR

Fondée en 1979, l'APE Niederanven œuvre avec une équipe multinationale de parents bénévoles dans l'intérêt des enfants, en étroite collaboration avec les enseignants et les autres intervenants communaux, principalement sur trois niveaux :

- Organisation de différentes activités (Kannerfloumaart, Schoulsportdag, coupe scolaire, Théâtre Spillschoul, fête scolaire, Sandmaertchen, ...)
- Participation aux réunions de la commission scolaire, du comité d'école et de la FAPEL
- Soutien financier d'œuvres de bienfaisance en relation avec l'enfance.

Tout parent d'élève de l'école fondamentale «Am Sand» peut devenir membre de l'APE.

Le comité de l'APE Niederanven se compose comme suit :

Dupong-Kremer Martine (présidente), Van der Schilden Vanessa (vice-présidente), Schieser Margarethe (secrétaire), Zutavern Jan (trésorier), Alves Roussado-Vanolst Sandra, Breser-Hellenbrand Romy, Brucher-Wormeringer Sylvie, Fernandes Claudia, Franck Tania, Franke Sandro, Kirchen Caroline, Koob Kolla, Lepage-Staudt Elodie-Anne, Murray Jane, Müller-Nandha Sandra, Nühren-Ney Corinne, Ramsauer Michèle, Schaefer-Wagner Nadine, Schmit-Dell'Angela Valérie, Wagener-Schmitt Léa et Weydert-Hermes Sharon (membres)

Pour toute question ou suggestion, n'hésitez pas à vous adresser à un de nos membres ou de nous contacter à l'adresse : ape.niederanven@gmail.com

EN

The Parents Association was founded in 1979 and has since been a multinational union of parents, which are working together with teachers and other entities in our community. Areas of Engagement are:

- organisation of various activities (Kids Flea market, School Sports Day, Coupe Scolaire, Theatre Cycle 1, School Festival, Christmas market,...).
- attending meetings with the School Commission, the School Committee and the FAPEL (Federation des Association de Parents d'Elèves du Luxembourg – Umbrella Organisation of Parents, Parent Committees and Parent Associations covering the Grand Duchy of Luxembourg).
- providing financial support to Charity Organisations that support children.

If your child is attending the school Am Sand, you are eligible to become a member of the APE.

Current Members of the APE Committee in Niederanven are:

Dupong-Kremer Martine (présidente), Van der Schilden Vanessa (vice-présidente), Schieser Margarethe (secrétaire), Zutavern Jan (trésorier), Alves Roussado-Vanolst Sandra, Breser-Hellenbrand Romy, Brucher-Wormeringer Sylvie, Fernandes Claudia, Franck Tania, Franke Sandro, Kirchen Caroline, Koob Kolla, Lepage-Staudt Elodie-Anne, Murray Jane, Müller-Nandha Sandra, Nühren-Ney Corinne, Ramsauer Michèle, Schaefer-Wagner Nadine, Schmit-Dell'Angela Valérie, Wagener-Schmitt Léa et Weydert-Hermes Sharon (membres)

For any question, please do not hesitate to contact one of our members or write to: ape.niederanven@gmail.com



**BACK TO SCHOOL
2021-2022**



L'APE de Niederanven invite cordialement les parents d'élèves à son traditionnel café-croissant à l'occasion de la rentrée des classes de l'école Am Sand.

Anlässlich des Schulanfangs der Schule Am Sand, lädt die Elternvereinigung von Niederanven die Eltern aller Schüler herzlich zum traditionellen Frühstück ein.

The APE of Niederanven is pleased to invite the pupils'parents to its traditional "Back to School Coffee" at the school Am Sand.

15.09.2021
@ Spillschoul et entrée Schoulhaff
de 7h50 à 9h30

sous le respect des règles d'hygiène et de conduite applicables



MAISON RELAIS NIDDERANVEN

WWW.ARCUS.LU

PÔLE PÉDAGOGIQUE DE LA MAISON RELAIS NIDDERANVEN

Chargée de direction : BREGER Elisabeth

Pôle Pédagogique

Grupp 3-4 / Précoce : SCHROEDER Antonia

Pôle Pédagogique Cycle 1 : NICOLAY Tania

Pôle Pédagogique Cycle 2-4 : HERBER Pol

Pôle Pédagogique Crèche : KINTZELE Cindy

SECRÉTARIAT DE LA MAISON RELAIS NIDDERANVEN

Ouverture du secrétariat

Lundi / Mercredi / Vendredi de 08.15 à 11.30

Mardi / Jeudi de 09.00 à 11.30

Sécrétariat : DE ALMEIDA Anabel

Téléphone : 26340068-1

Fax : 26340068-23

E-Mail : mr.niederanven.secretariat@arcus.lu

DE

AN- UND ABMELDUNG

Dauerhafte Anmeldung für das Schuljahr

Diese Anmeldung gilt für den Zeitraum des laufenden Schuljahres. Die Anmeldung betrifft die Schulwochen. Dauerhafte Änderungen sind fristgemäß schriftlich oder im Sekretariat der Maison Relais vorzunehmen.

Monatliche Anmeldung

Diese Anmeldung wird dann genutzt, wenn Eltern monatlich ändernde Arbeitszeiten haben. Sie ist spätestens bis zum 20. des vorausgehenden Monats beim Leiter der Maison Relais einzureichen.

Anmeldung für Schulferien

Diese Anmeldung erfolgt unabhängig von der dauerhaften Anmeldung und muss dem Leiter der Maison Relais, in der Regel bis zum 20. vom Monat vor den Ferien eingereicht werden.

Rücknahme einer Anmeldung:

- Damit der reibungslose Ablauf in der Maison Relais sichergestellt ist, verpflichtet sich der gesetzliche Vertreter, den Leiter der Maison Relais vorher zu informieren, wenn das Kind aus welchem Grund auch immer abwesend sein wird.
- Rücknahmen und punktuelle Änderungen müssen zwingend schriftlich und spätestens bis Donnerstag 12.00 Uhr der vorhergehenden Woche mitgeteilt werden, damit der Anspruch besteht, dass die geplanten Betreuungsstunden und die Mahlzeiten nicht in Rechnung gestellt werden.
- Der gesetzliche Vertreter verpflichtet sich, bei Krankheit des Kindes die Maison Relais vor 9.00 Uhr morgens darüber zu informieren, damit die Erzieher die Anwesenheit der angemeldeten Kinder bestmöglich kontrollieren und verwalten können (Sicherheit).
- Damit ein Anspruch darauf gewährt werden kann, dass die geplanten Module nicht in Rechnung gestellt werden, muss ab dem dritten Tag, an dem das Kind abwesend ist, ein ärztliches Attest vorgelegt werden. Für die ersten zwei Tage der Abwesenheit des Kindes muss der gesetzliche Vertreter innerhalb von drei Werktagen eine schriftliche und unterzeichnete Entschuldigung beim Leiter der Maison Relais einreichen, damit der geplante Aufenthalt nicht in Rechnung gestellt wird (weder Betreuung noch Mahlzeiten).

Unentschuldigte Abwesenheiten:

Unentschuldigte Abwesenheiten werden generell entsprechend den geplanten Anmeldemodulen in Rechnung gestellt.



MAISON RELAIS NIDDERANVEN

Rue du Coin | L-6999 Oberanven
T. 26 34 00 68-1 | F. 26 34 00 68-23 | mr.niederanven@arcus.lu

arcus | am Dénkscht vu Kanner, Jugend a Famill

FR

INSCRIPTION ET ANNULATION D'UNE INSCRIPTION

Inscription fixe pour l'année scolaire

Cette inscription se fait pour l'année scolaire en cours. Elle est valable pour les semaines d'école. Tout changement permanent doit être communiqué dans les délais, soit par écrit, soit au secrétariat de la Maison Relais.

Inscription mensuelle

Cette inscription est d'usage pour les parents ayant des horaires de travail changeant de mois en mois. Cette inscription est à remettre au chargé de direction au plus tard pour le 20 du mois précédent.

Inscription pour les vacances scolaires

Cette inscription se fait indépendamment de l'inscription fixe et est à remettre au chargé de direction, généralement, jusqu'au 20ème du mois précédant les vacances scolaires.

Annulation d'une inscription :

- Afin de garantir le bon fonctionnement de la Maison Relais, le responsable légal s'engage à prévenir le chargé de direction à l'avance en cas d'absence de l'enfant pour quelque raison que ce soit.
- Seules les annulations ou les modifications ponctuelles communiquées par écrit au plus tard le jeudi à 12h de la semaine précédente donnent droit à la non-facturation des heures d'encadrement et des repas.
- En cas de maladie de l'enfant, le représentant légal s'engage à informer la Maison Relais avant 9h du matin afin de permettre à l'équipe pédagogique de gérer au mieux les présences des enfants inscrits (question de sécurité).
- Pour avoir droit à la non-facturation des modules planifiés, la présentation d'un certificat de maladie devient obligatoire à partir du 3e jour d'absence. Pour les 2 premiers jours d'absence de l'enfant, une excuse écrite et signée par le représentant légal est à remettre au chargé de direction endéans les trois jours ouvrables pour que l'accueil planifié ne soit pas facturé (ni encadrement ni repas).

Absences non-excuses :

Toute absence non-excusee est facturée selon les modules d'inscription planifiés.

EN

ENROLMENT AND CANCELLING AN ENROLMENT

Fixed enrolment

This registration is done for the current school year. It is valid for school weeks. Any permanent change must be communicated within the deadlines, either in writing or to the secretariat of the Maison Relais.

Monthly enrolment

This form of enrolment is used by parents whose hours of work change from month to month. This registration must be given to the manager by the 20th of the previous month at the latest.

Enrolment for school holidays

This enrolment must be made independently of the fixed enrolment and must be submitted to the manager by the 20th of the previous month.

Cancelling an enrolment:

- In order to ensure the smooth running of the Maison Relais, the legal guardian undertakes to notify the manager in advance in the event that the child is absent, whatever the reason.
- Only cancellations and timely changes notified in writing by 12:00 on the Thursday of the preceding week at the latest shall entitle you to billing being waived for the booked Maison Relais hours and meals.
- In the event that the child is unwell, the legal guardian undertakes to inform the Maison Relais before 9:00 in the morning, to enable the teaching staff to best manage the attendance of the enrolled children (safety issue).
- To be entitled to billing being waived for scheduled modules, presentation of a medical certificate is mandatory from Day 3 of the absence. For the first two days of absence for a child, a written and signed note from the legal guardian is to be given to the manager within three working days, in order for the scheduled care to be exempted from billing (supervision and meals).

Unexplained absence:

All unexplained absence is billed based on the scheduled enrolment modules.

DER WELT-ATELIER-ANSATZ

Das pädagogische Rahmenkonzept von arcus a.s.b.l., das Konzept Weltatelier, definiert Bildung vom Kind her. Wir gehen in der Gestaltung unserer Einrichtung konsequent vom Bild des kompetenten Kindes aus, das in der Lage ist, sich mit seinen Interessen und Entwicklungsthemen forschend und entdeckend auseinanderzusetzen, und dafür aus dem Angebot die passenden Bildungsgelegenheiten auswählt. Bildung wird von uns als aktiver Prozess verstanden und angeboten. Der wichtigste Akteur dieses Prozesses ist nicht der Erwachsene, sondern das Kind: Bildung als Selbstbildung.

Die Umsetzung unseres pädagogischen Rahmenkonzepts Weltatelier ist ein kontinuierlicher Prozess, der seit 2012 durch den arcus-eigenen Dienst der Fachberatung begleitet wird. Der Entwicklungsprozess unserer Konzeption vollzieht sich in Zusammenarbeit von Leitung, Fachberatung, pôle pédagogique und Team.

Die Einrichtungskonzeption / CAG (Concept d'action général) der Maison Relais Niederaanven liegt vor und kann vor Ort eingesehen werden.

KONZEPT WELTATELIER

Der Name „Welt-Atelier“ wurde in Anlehnung an das von Professor Gerd E. Schäfer gegründete Fortbildungsinstitut „WeltWerkstatt“ gewählt. WeltWerkstatt wiederum stützt sich auf Konzepte, die die Selbsttätigkeit der Kinder konsequent in den Mittelpunkt der pädagogischen Praxis stellen: Reggiopädagogik, Offene Arbeit, Projektarbeit und Raumgestaltung.

DAS BILD VOM KIND

Kinder werden selbst tätig: Sie wählen aus, was sie machen möchten, mit welchem Material, mit wem und nach Möglichkeit wie lange sie tätig sein wollen. Immer stehen die Freiwilligkeit und die Freude am Tun im Mittelpunkt. Das Bild vom kompetenten Kind, das sich mit seiner Welt auseinandersetzt und dabei Fragen entwickelt, denen es eigenständig nachgehen möchte, ist einer der Kernpunkte des Welt-Atelier-Ansatzes.

Dieses Bild von einem autonomen und kompetenten Kind setzt voraus, dass:

- die Freizeitangebote der Maison Relais auf freiwilliger Basis stattfinden
- die Kinder so weit wie möglich mit in den Entscheidungsprozess einbezogen werden
- nicht ein im Vorfeld festgesetztes Ziel der Aktivität im Vordergrund steht, sondern der Weg dorthin die eigentliche Herausforderung darstellt und das Ziel offen bleibt.

DER KOMPETENTE ERWACHSENE

Die Erwachsenen begleiten das Kind in seinem Spiel und in seinen Lerntätigkeiten. Begleiten heißt jedoch nicht „Laisser-Faire“. Begleiten ist der Ausdruck einer erzieherischen Haltung:



MAISON RELAIS NIDDERANVEN

Rue du Coin | L-6999 Oberanven
T. 26 34 00 68-1 | F. 26 34 00 68-23 | mr.niederaanven@arcus.lu

arcus | am Déngscht vu Kanner, Jugend a Famill

Das Schaffen einer Atmosphäre des sozio-emotionalen Wohlbefindens.

- Die Erwachsenen schaffen eine positive Atmosphäre, die durch Wohlwollen, Respekt und Wertschätzung gekennzeichnet ist. Eine positive Beziehung trägt dazu bei, dass das Kind in einer Atmosphäre der Sicherheit, der Stabilität und des Vertrauens lebt.
- Dies ist die Basis dafür, dass Lernen gelingt, dass das Kind Freude am Lernen, am Entdecken und am Erforschen hat. Eine positive Atmosphäre wird durch die Gestaltung der Räume mitbestimmt. Die Räume haben eine wichtige pädagogische Funktion und beeinflussen unmittelbar die Qualität und die Intensität der Lernprozesse.

Zuhören und beobachten

- Es geht darum, das Kind als ganzes Wesen, mit all seinen Kommunikationsmöglichkeiten wahrzunehmen. Die Aufmerksamkeit richtet sich auch auf die „kleinen Dinge“, auf das, was das Kind kann und lernt, nicht auf das, was es noch nicht kann. Die Erwachsenen bemühen sich zu „entschleunigen“, achtsam zu werden und innezuhalten, um wahrzunehmen und zu verstehen was das Kind „wirklich“ macht.

Die Erwachsenen als Forscher

- Die Erwachsenen lassen zu, dass das Kind autonom lernt, und werden dann selbst zu Forschern. In diesem forschenden Begleiten nehmen sie sich die Zeit nachzudenken um zu verstehen was gerade geschieht, was das Kind genau tut und lernt. Aufgrund dessen was sie wahrgenommen und verstanden haben, stellen sie dem Kind neue Ressourcen für sein weiteres Lernen zur Verfügung.

Dokumentieren und planen

- Die Erwachsenen achten darauf, die Ausdrücke des Kindes mithilfe von Fotos, Texten, Filmen, usw. zu dokumentieren. So werden die Lernprozesse sichtbar. Die Dokumentation ist die Basis weiterer Reflexionen und hilft dabei Antworten auf Fragen zu finden wie: „Was braucht das Kind um in seiner (Lern-) Entwicklung weiterzukommen?“

**Für weitere Fragen und Praxisbeispiele stehen wir mit dem ganzen Team zu Ihrer Verfügung.
Sprechen Sie uns an oder schreiben Sie uns.**

Das Team der Maison Relais Niederaanven





MAISON RELAIS NIEDERANVEN

EQUIPE

PÔLE PÉDAGOGIQUE



Elisabeth Breger
Chargée de direction



Pol Herber
Cycle 2-4
Medienpädagogik



Tania Nicolay
Cycle 1
Naturpädagogik



Cindy Kintzelé
Responsable Crèche



Antonia Schroeder
Grupp 3-4 / Précoce

GRUPP 3-4 / PRÉCOCE



Tania Barroso



Geneviève Challe



Pol Haas
MR a Beweegung



Isabel Dias



Danielle May



Charlotte Ferreira



Jessica Nafziger



MAISON RELAIS NIEDERANVEN

Rue du Coin | L-6999 Oberanven
T. 26 34 00 68-1 | F. 26 34 00 68-23 | mr.niederanven@arcus.lu

arcus | am Déngscht vu Kanner, Jugend a Famill

CYCLE 1



Patrick Steinbach



Manon Sowa
MR a Beweegung



Yannik Willems
MR a Beweegung



Alicia Grosset
Pedibus



Sven Becker



Vicky Da Costa
Pedibus



Paul Wong



Giovanna Conte



MAISON RELAIS NIEDERANVEN EQUIPE

CYCLE 2-4



Jo Reuland



Nick Barone



Bernadette Sody
1. Hilfe



Irma Novalic



Melinda Turner
Pedibus



Elma Bobeta
Pedibus



Ronny Fritze



Elena Ewen
Kunstpädagogik



Kolbrun Koob
Pedibus



Josiane Ries
Pedibus



Nico Ströder



Laura Maio
Pedibus



Marie-Jeanne
Herbrink



Anouk Haas
Pedibus



Elliott Weyer



Claudia Sott
Hausaufgabenhilfe



Marthe Kayser
Hausaufgabenhilfe



MAISON RELAIS NIEDERANVEN
Rue du Coin | L-6999 Oberanven
T. 26 34 00 68-1 | F. 26 34 00 68-23 | mr.niederanven@arcus.lu

arcus | am Déngscht vu Kanner, Jugend a Famill

KÜCHENPERSONAL



Ulrich Apel
Küchenchef



Eva Bach



Isilda Vieira



Mérima Kalabic



Siham Hallouch



Cynthia Smerke

SEKRETARIAT



Anabel De Almeida

HAUSMEISTER



Claudio Querin
Schreiner



CENTRE SCOLAIRE
« AM SAND »
L-6999 OBERANVEN
NIEDERANVEN.MYSCHOOL.LU



Schoul Am Sand
Nidderaanwen

UNESCOSCHOUL

